



## **Guide de l'utilisateur de XP**

## **Australie**

Siège social  
Codan Pty Ltd  
ACN 007 590 605  
81 Graves Street  
Newton  
South Australia 5074  
Téléphone (08) 305 0311  
International +61 8 305 0311  
Télécopie (08) 305 0411

Bureau Régional (Australie Occidentale)  
Codan Pty Ltd  
37 Collingwood Street  
Osborne Park  
Western Australia 6017  
Téléphone (09) 445 3422  
Télécopie (09) 446 9500

## **Bureaux de vente à l'étranger**

### **Pacifique et Asie du sud-est**

Codan Pty Ltd  
818 Pittwater Road  
Dee Why  
NSW 2099  
Australia  
Téléphone (02) 971 2233  
International +61 2 971 2233  
Télécopie (02) 982 1117

### **Afrique, Europe et Moyen Orient**

Codan (UK) Ltd  
Gostrey House, Union Road  
Farnham, Surrey GU9 7PT  
Royaume Uni  
Téléphone (01252) 717 272  
International +44 1252 717 272  
Télécopie (01252) 717 337  
Télex 858355

### **Amérique du Sud et du Nord**

Codan Pty Ltd  
782 NW Le Jeune Road  
Suite 1 – Ground Floor  
Miami, Fla 33126  
Etats Unis  
Téléphone (305) 448 6210  
International +1 305 448 6210  
Télécopie (305) 447 8361

Aucun extrait de ce guide ne peut être reproduit, transcrit ni traduit en aucune autre langue, ni transmis sous quelque autre forme que ce soit sans autorisation écrite préalable de Codan Pty Ltd.

© Copyright 1994 Codan Pty Ltd.

Les noms des programmes et des systèmes informatiques constituent les marques déposées de leurs sociétés respectives.

Réf. Codan No. 15-04042 1ère édition, septembre 1994

French translation from the XP User Guide, Codan Part No. 15-04035 Issue 4, in English.



# Sommaire

---

<b>1. A propos de ce guide</b> .....	<b>1-1</b>
A qui est-il destiné ? .....	1-1
Comment l'utiliser .....	1-2
Conventions et icônes .....	1-3
Documentation connexe.....	1-4
<b>2. Généralités</b> .....	<b>2-1</b>
Emetteurs-récepteurs Codan utilisés avec XP .....	2-1
Emetteur-récepteur X-2.....	2-1
Emetteurs-récepteurs 9313 et 9480.....	2-1
Emetteurs-récepteurs 9323 et 9360.....	2-2
Fonctions de XP .....	2-2
Possibilités d'utilisation de XP.....	2-3
<b>3. Avant de lancer XP</b> .....	<b>3-1</b>
Equipement nécessaire .....	3-1
Ordinateur .....	3-1
Imprimante en option .....	3-2
Souris en option .....	3-2
XP .....	3-2
Installation du système .....	3-4
Raccordement de l'ordinateur et de l'imprimante.....	3-4
Raccordement d'un émetteur-récepteur X-2 .....	3-4
Raccordement d'un émetteur-récepteur 9313 ou 9480 .....	3-5
Raccordement d'un émetteur-récepteur 9323 ou 9360 .....	3-5
Installation de XP .....	3-6

Commande de XP.....	3-7
Menus .....	3-7
Touches spéciales .....	3-7
Pour se déplacer dans XP .....	3-9
Utilisation d'une souris .....	3-9
Choix de méthodes.....	3-10
Aide .....	3-10

#### **4. Lancement de XP.....4-1**

Mise en marche de l'ordinateur .....	4-1
Lancement du programme XP .....	4-2
Ecran Principal .....	4-2
Zone 'Menus' .....	4-3
Zone 'Channel Information area' (Données Canal) .....	4-4
Zone 'File Description area' (Description Fichier).....	4-4
Zone 'Date' .....	4-4
Zone 'Main Help area' (Aide Principale) .....	4-4
Zone 'Current Help area' (Aide en Cours).....	4-5
Choix des options de menu.....	4-5
Avec les touches flèches .....	4-5
Avec les touches caractères.....	4-5
Avec la souris.....	4-6
Utilisation des listes canal principale et alternative.....	4-6
Reprogrammation d'un émetteur-récepteur .....	4-7

#### **5. Dépannage .....5-1**

#### **6. Programmation du X-2 .....6-1**

Création de la liste canal .....	6-3
Données canal .....	6-3
Introduction des fréquences de canal .....	6-3
Introduction des options canal .....	6-5
Introduction du descriptif facultatif de canal .....	6-5
Modification des données canal .....	6-6
Sauvegarde des données canal.....	6-7

Programmation de l'émetteur-récepteur .....	6-8
Impression de la liste canal.....	6-8

## **7. Menus du X-2..... 7-1**

Le menu 'File' (Fichier) .....	7-1
'New' (Nouveau) .....	7-2
'Load' (Charger) .....	7-2
'Save' (Sauvegarder) .....	7-4
'Save As' (Sauvegarder Sous) .....	7-4
'Delete' (Effacer) .....	7-5
'Rename' (Renommer).....	7-5
'Print' (Imprimer) .....	7-5
'Merge' (Fusionner).....	7-6
Permissions .....	7-9
'Change Lists' (Changer de Liste) .....	7-9
'Comment' (Descriptif).....	7-10
'Dos Shell' (MS-DOS).....	7-10
'Quit' (Quitter).....	7-10
Menu 'Transceiver' (Emetteur-récepteur) .....	7-11
'Read' (Lire) .....	7-11
'Program' (Programmer).....	7-12
'Verify' (Vérifier) .....	7-12
'Clear All Channels' (Effacer Tous les Canaux).....	7-13
'Memory Test' (Test de Mémoire) .....	7-13
Le menu 'Options' .....	7-14
'Printer Options' (Options Imprimante).....	7-14
'Serial Port Options' (Options Port Sériel) .....	7-17
'Location of Files' (Emplacement des Fichiers) .....	7-19
'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards) .....	7-21
Menu 'Help' (Aide).....	7-23
'About XP' (A Propos de XP) .....	7-23
'Layout' (Présentation) .....	7-23
'Channel Information' (Données Canal) .....	7-23

‘Special Keys’ (Touches Spéciales).....	7-23
‘On Standard Settings’ (Au sujet des Paramètres Standards) .....	7-24
‘Two Channel Lists’ (Deux Listes Canal).....	7-24
‘Editing’ (Edition).....	7-24
‘Mouse Usage’ (Utilisation de la Souris).....	7-24
<b>8. Clonage du X-2 .....</b>	<b>8-1</b>
La procédure du clonage .....	8-1
Raccordement des émetteurs-récepteurs .....	8-1
Clonage d’émetteurs-récepteurs .....	8-1
Clonage d’un émetteur-récepteur supplémentaire.....	8-2
Après le clonage.....	8-3
<b>9. Broches des cordons du X-2.....</b>	<b>9-1</b>
Broches du cordon de programmation .....	9-1
Broches du cordon de clonage .....	9-2
<b>10. Programmation du 9313 et du 9480 .....</b>	<b>10-1</b>
Création de la liste canal .....	10-3
Données canal d’un émetteur-récepteur 9313 .....	10-3
Données canal d’un émetteur-récepteur 9480.....	10-3
Introduction du numéro de canal .....	10-4
Introduction des fréquences de canal .....	10-4
Introduction des options canal pour un émetteur-récepteur 9313 .....	10-5
Introduction des options canal pour un émetteur-récepteur 9480 .....	10-5
Introduction du descriptif facultatif de canal .....	10-6
Modification des données canal .....	10-6
Sauvegarde des données canal.....	10-7
Programmation de l’émetteur-récepteur .....	10-8
Impression de la liste canal .....	10-9



<b>11. Menus du 9313 et du 9480 .....</b>	<b>11-1</b>
Menu 'File' (Fichier).....	11-1
'New' (Nouveau) .....	11-2
'Load' (Charger).....	11-2
'Save' (Sauvegarder) .....	11-4
'Save As' (Sauvegarder Sous) .....	11-5
'Delete' (Effacer) .....	11-5
'Rename' (Renommer).....	11-5
'Print' (Imprimer) .....	11-6
'Merge' (Fusionner).....	11-6
Permissions .....	11-9
'Change Lists' (Changer de Liste) .....	11-9
'Comment' (Descriptif).....	11-10
'Dos Shell' (MS-DOS).....	11-10
'Quit' (Quitter).....	11-10
Menu 'Transceiver' (Emetteur-récepteur).....	11-11
'Read' (Lire) .....	11-11
'Program' (Programmer).....	11-12
'Verify' (Vérifier) .....	11-12
'Clear All Channels' (Effacer Tous les Canaux).....	11-13
Menu 'Options' .....	11-14
'Printer Options' (Options Imprimante).....	11-14
'Serial Port Options' (Options Port Série) .....	11-17
'Location of Files' (Emplacement des Fichiers) .....	11-19
'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards) .....	11-21
Menu 'Help' (Aide).....	11-23
'About XP' (A Propos de XP) .....	11-23
'Layout' (Présentation) .....	11-23
'Channel Information' (Données Canal) .....	11-23
'Special Keys' (Touches Spéciales).....	11-23
'On Standard Settings' (Au sujet des Paramètres Standards) .....	11-24
'Two Channel Lists' (Deux Listes Canal).....	11-24
'Editing' (Edition).....	11-24
'Mouse Usage' (Utilisation de la Souris).....	11-24

**12. Broches des cordons du 9313 et du 9480 ..... 12-1**

Broches du cordon de programmation ..... 12-1

**13. Programmation du 9323 et du 9360 ..... 13-1**

Création de la liste canal .....	13-4
Données canal d'un émetteur-récepteur 9323 .....	13-4
Données canal d'un émetteur-récepteur 9360 .....	13-4
Introduction du numéro de canal .....	13-5
Introduction des fréquences de canal .....	13-5
Introduction des options canal pour le 9323 .....	13-6
Introduction des options canal pour le 9360 .....	13-6
Introduction du descriptif facultatif de canal .....	13-7
Modifications des données canal .....	13-8
Sauvegarde des données canal et paramètres .....	13-9
Programmation de l'émetteur-récepteur .....	13-10
Impression de la liste canal .....	13-10

**14. Menus du 9323 et du 9360 ..... 14-1**

Menu 'File' (Fichier).....	14-1
'New' (Nouveau) .....	14-2
'Load' (Charger) .....	14-2
'Save' (Sauvegarder) .....	14-5
'Save As' (Sauvegarder Sous) .....	14-6
'Delete' (Effacer) .....	14-6
'Rename' (Renommer).....	14-6
'Print' (Imprimer) .....	14-7
'Merge' (Fusionner).....	14-7
Permissions .....	14-9
'Change Lists' (Changer de Liste) .....	14-10
'Comment' (Descriptif).....	14-10
'Dos Shell' (MS-DOS) .....	14-10
'Quit' (Quitter).....	14-11

Menu 'Transceiver' (Emetteur-récepteur) .....	14-12
'Read' (Lire) .....	14-12
'Program' (Programmer).....	14-13
'Verify' (Vérifier) .....	14-14
'Clear All Channels' (Effacer Tous les Canaux).....	14-15
'Clear Unprotected Channels' (Effacer les Canaux Non Protégés) .....	14-15
Menu 'Options' .....	14-16
'Printer Options' (Options Imprimante).....	14-16
'Serial Port Options' (Options Port Série) .....	14-19
'Location of Files' (Emplacement des Fichiers) .....	14-21
'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards) .....	14-23
'Selcall Groups' (Groupes d'Appels Sélectifs) .....	14-24
'Two Tone Frequencies' (Fréquences à Double Tonalité).....	14-27
'Scan Tables' (Tableaux de Balayage) .....	14-29
Menu 'Help' (Aide).....	14-33
'About XP' (A Propos de XP) .....	14-33
'Layout' (Présentation) .....	14-33
'Channel Information' (Données Canal) .....	14-33
'Special Keys' (Touches Spéciales).....	14-34
'On Standard Settings' (Au sujet des Paramètres Standards) .....	14-34
'Selcall Groups' (Groupes d'Appels Sélectifs) .....	14-34
'Two Tone Frequencies' (Fréquences à Double Tonalité).....	14-34
'Scan Tables' (Tableaux de Balayage) .....	14-34
'Two Channel Lists' (Deux Listes Canal).....	14-34
'Editing' (Edition).....	14-35
'Mouse Usage' (Utilisation de la Souris).....	14-35

**15. Clonage du 9323 et du 9360 ..... 15-1**

Procédure du clonage .....	15-2
Raccordement des émetteurs-récepteurs .....	15-2
Clonage des émetteurs-récepteurs .....	15-2
Clonage d'un émetteur-récepteur supplémentaire .....	15-3
Après le clonage.....	15-4

**16. Broches des cordons du 9323 et du 9360 ..... 16-1**

Broches du cordon de programmation .....	16-1
Broches du cordon de clonage .....	16-2

## 1. A propos de ce guide

---

Ce guide décrit XP, le logiciel utilisé pour programmer les données canal et paramètres dans les émetteurs-récepteurs Codan suivants:

- Emetteur-récepteur BLU X-2 ('X-2' dans ce guide)
- Emetteur-récepteur BLU 9313 ('9313' dans ce guide)
- Emetteur-récepteur BLU 9480 ('9480' dans ce guide)
- Emetteur-récepteur HF BLU 9323 ('9323' dans ce guide)
- Emetteur-récepteur HF BLU 9360 ('9360' dans ce guide).

Ce guide explique comment:

- installer l'ordinateur, l'émetteur-récepteur et le logiciel XP
- exécuter XP et programmer l'émetteur-récepteur
- programmer un émetteur-récepteur X-2, 9323 ou 9360 en le clonant directement à partir d'un autre émetteur-récepteur du même type.

### **A qui est-il destiné ?**

Ce guide est destiné:

- aux concessionnaires et distributeurs Codan
- aux utilisateurs d'émetteurs-récepteurs Codan qui disposent d'un ordinateur exécutant le logiciel XP.

Des connaissances en informatique ne sont pas requises mais une compétence élémentaire dans l'utilisation d'un clavier serait utile. Si vous connaissez l'informatique, vous pouvez sauter certains passages de ce guide.

## Comment l'utiliser

Ce guide contient 16 chapitres. Vous devez lire les chapitres 2 et 3 avant de commencer à utiliser XP.

Le chapitre 2 donne un aperçu de XP.

Le chapitre 3 vous explique comment installer XP.

Le chapitre 4 vous explique comment lancer XP.

Le chapitre 5 vous indique la marche à suivre si vous avez des problèmes.

Le chapitre 6 vous explique comment programmer un émetteur-récepteur avec XP.

Le chapitre 7 décrit les options de menu dont vous disposez quand vous programmez un émetteur-récepteur X-2.

Le chapitre 8 décrit la manière de programmer un émetteur-récepteur X-2 en le clonant directement à partir d'un autre.

Le chapitre 9 donne la liste des connexions des broches de cordons pour l'émetteur-récepteur X-2.

Le chapitre 10 vous explique comment programmer un émetteur-récepteur 9313 ou 9480 avec XP.

Le chapitre 11 décrit les options de menu dont vous disposez quand vous programmez un émetteur-récepteur 9313 ou 9480.

Le chapitre 12 donne la liste des connexions des broches de cordons pour les émetteurs-récepteurs 9313 et 9480.

Le chapitre 13 vous explique comment programmer un émetteur-récepteur 9323 ou 9360 avec XP.

Le chapitre 14 décrit les options de menu dont vous disposez quand vous programmez un émetteur-récepteur 9323 ou 9360.

Le chapitre 15 décrit la manière de programmer un 9323 ou un 9360 en le clonant directement à partir d'un autre.

Le chapitre 16 indique les connexions des broches des cordons des émetteurs-récepteurs 9323 et 9360.

## Conventions et icônes

Cet ouvrage emploie les conventions et les icônes suivantes:

- Appuyez sur Entrée—appuyez sur la touche Entrée ou Retour.
- Appuyez sur Alt-Q—maintenez la touche Alt enfoncée et appuyez sur la touche Q.
- Tapez **EXIT**—tapez le mot EXIT en minuscules ou majuscules.
- Les mots en *italique* correspondent à des messages, des invites et des champs affichés sur l'écran.
- Choisissez *File name*—choisissez le champ 'File name' ('a' en gras) en tapant **a** ou **A**.

**Cette icône... Signifie...**



une référence à d'autres paragraphes dans ce guide ou dans un document connexe.



une remarque ou un rappel.



un avertissement. A respecter sinon vous risquez d'endommager l'équipement ou de vous blesser.



la fin d'une section.

## Documentation connexe

Pour plus d'information, consultez les ouvrages suivants:

- Consignes d'exploitation de l'émetteur-récepteur BLU X-2 (Réf. Codan No. 06-01599)
- Manuel de l'utilisateur de l'émetteur-récepteur HF BLU 9480 (Codan Réf. No. 15-04062)
- Manuel de l'utilisateur de l'émetteur-récepteur HF BLU 9360 (Codan Réf. No. 15-04055)
- Manuel de référence de l'émetteur-récepteur HF BLU 9360 (Codan Réf. No. 15-04057).





## 2. Généralités

---

Ce chapitre donne un aperçu de XP. Il traite des sujets suivants:

- les émetteurs-récepteurs utilisés avec XP
- les fonctions de XP
- les principales possibilités d'utilisation de XP.

### Emetteurs-récepteurs Codan utilisés avec XP

XP sert à programmer les données canal et paramètres dans les émetteurs-récepteurs Codan décrits ci-dessous. Ces appareils vous permettent de changer ces données sans que la modification des circuits ne soit nécessaire.

#### Emetteur-récepteur X-2

Le X-2 est un émetteur-récepteur haute fréquence et à bande latérale unique de 10 canaux fonctionnant entre 2 et 18MHz.

#### Emetteurs-récepteurs 9313 et 9480

Les 9313 et 9480 sont des émetteurs-récepteurs haute fréquence et à bande latérale unique de 15 canaux dont la fréquence de transmission est comprise entre 2 et 24MHz et la fréquence de réception entre 250kHz et 30MHz. Ils disposent de l'option d'appel sélectif.

## Emetteurs-récepteurs 9323 et 9360

Les 9323 et 9360 sont des appareils haute fréquence et à bande latérale unique de 400 canaux. Leur fréquence de transmission est comprise entre 2 et 26,5MHz et leur fréquence de réception entre 250kHz et 30MHz. Ils disposent des options 'appel sélectif' et 'appel double tonalité'.

Le 9323 est utilisé avec le module de commande 9330. Le 9360 est utilisé avec le module de commande 9366.



## Fonctions de XP

XP est le programme informatique qui sert à définir et à modifier les données canal et paramètres stockées en mémoire dans un émetteur-récepteur.

Les données canal que vous introduisez, les fréquences de transmission par exemple, s'appellent la 'liste canal'.

Vous pouvez sauvegarder les données canal et paramètres dans un fichier de l'ordinateur.

Pour stocker les données canal et paramètres dans l'émetteur-récepteur, vous raccordez celui-ci à un ordinateur. XP sert à transmettre ces données de l'ordinateur à l'émetteur-récepteur. Cette procédure s'appelle la programmation de l'émetteur-récepteur. Quand vous débranchez l'ordinateur, l'émetteur-récepteur est prêt à l'emploi.

Avec les émetteurs-récepteurs X-2, 9323 et 9360 vous pouvez copier les données canal et paramètres d'un appareil à un autre sans utiliser XP. Cette procédure s'appelle le clonage.



Voir '8. Clonage du X-2' et '15. Clonage du 9323 et du 9360'.



## Possibilités d'utilisation de XP

Vous pouvez utiliser XP de plusieurs manières en fonction de vos besoins. Vous pouvez:

- introduire les données canal et paramètres et programmer un émetteur-récepteur en une seule opération
- créer un certain nombre de fichiers qui serviront par la suite à programmer des émetteurs-récepteurs
- modifier les paramètres canal en lisant un émetteur-récepteur, en modifiant des valeurs et en reprogrammant
- vérifier les paramètres canal et options d'un émetteur-récepteur.





## 3. Avant de lancer XP

---

Ce chapitre décrit comment:

- vérifier que vous avez le matériel et le logiciel requis
- installer le système
- installer XP
- commander XP.

### Equipement nécessaire

#### Ordinateur

Il vous faut:

- un PC compatible IBM
- un moniteur monochrome ou couleur
- le système d'exploitation MS-DOS version 3.1 ou ultérieure
- 500Ko de mémoire disponible
- 1Mo d'espace disque dur si vous voulez installer XP sur ce disque.

Si votre ordinateur comporte un disque dur, installez-y XP et lancez-le à partir de là. Sinon, lancez XP directement à partir d'une disquette.

## Imprimante en option

Vous n'avez pas besoin d'une imprimante pour exécuter XP. Nous recommandons cependant que vous en utilisiez une pour imprimer la liste canal programmée dans chaque émetteur-récepteur, ce qui facilite la vérification et la modification des paramètres.

## Souris en option

Vous n'avez pas besoin d'une souris pour exécuter XP. Si vous en avez déjà utilisé une, vous trouverez peut-être qu'elle vous aide à travailler avec plus de rapidité.

## XP

XP est fourni avec les pièces suivantes:

<b>Pièce:</b>	<b>Pièce No.</b>
Fiche de référence express de XP	06-01761
Disquette 'Installation & Programmation' de 5,25", 1.2Mo	90-20514-001
Disquette 'Installation & Programmation' de 3,5", 720Ko	90-20514-001
Disquette 'Programmation' de 3,5", 720Ko	90-20514-001
Cordon de programmation du X-2 avec prise à 7 broches à l'extrémité émetteur-récepteur	08-04925
Cordon de programmation du 9313/9480 avec jack de 3,5mm à l'extrémité émetteur-récepteur	08-05123-001
Cordon de programmation du 9323/9360 avec prise à 7 broches à l'extrémité émetteur-récepteur	08-05137-001
Cordon de clonage du X-2 avec des prises à 7 broches aux deux extrémités	08-04926

<b>Pièce</b>	<b>Pièce No.</b>
Cordon de clonage du 9323/9360 avec prises à 7 broches aux deux extrémités	08-05138-001
Adaptateur 9 à 25 broches	60-00098-590

Vous pouvez choisir soit la disquette de 5,25" soit celle de 3,5" pour installer et exécuter XP sur votre ordinateur.

Les cordons de programmation raccordent les différents types d'émetteurs-récepteurs à l'ordinateur. Les cordons de clonage raccordent deux émetteurs-récepteurs du même type. L'adaptateur vous permet de raccorder un cordon de programmation à un ordinateur muni d'un port sériel de 25 broches.

L'émetteur-récepteur nécessite sa propre alimentation.



## Installation du système

### Raccordement de l'ordinateur et de l'imprimante

Pour raccorder l'imprimante à l'ordinateur:

1. Branchez l'ordinateur et l'imprimante au secteur.
2. Branchez l'imprimante à son port sur l'ordinateur au moyen du cordon imprimante.

XP est réglé pour utiliser le port parallèle *LPT1* et le port sériel *COM1*. Si vous devez utiliser les ports *LPT2* et *COM2*, modifiez ces réglages dans XP après son installation.

Pour sélectionner le port *LPT2*:

1. Choisissez *Printer Options* (Options Imprimante) au menu *Options*.
2. Validez *LPT2* dans le champ *Printer Device* (Imprimante).

Pour sélectionner le port *COM2*:

1. Choisissez *Serial Port Options* au menu *Options*.
2. Validez *COM2* dans le champ *Serial Port* (Port Sériel).

### Raccordement d'un émetteur-récepteur X-2

Pour raccorder un X-2:

1. Branchez l'émetteur-récepteur à son alimentation.
2. Branchez sa fiche micro au port sériel sur l'ordinateur grâce au cordon de programmation du X-2. Utilisez l'adaptateur fourni avec XP si l'ordinateur a un port sériel de 25 broches.
3. Poussez l'interrupteur 'Tune' vers le haut et allumez l'émetteur-récepteur. Relâchez-le quand l'appareil a émis un seul bip. Si vous ne l'entendez pas, vérifiez le branchement du cordon et recommencez.



## Raccordement d'un émetteur-récepteur 9313 ou 9480

Pour raccorder un émetteur-récepteur 9313 ou 9360:

1. Branchez l'émetteur-récepteur à son alimentation.
2. Branchez le jack RS-232 de 3,5mm situé au dos de l'émetteur-récepteur au port sériel de l'ordinateur au moyen du cordon de programmation du 9313/9480. Si l'ordinateur a un port sériel de 25 broches, utilisez l'adaptateur fourni avec XP.

## Raccordement d'un émetteur-récepteur 9323 ou 9360

Pour raccorder un émetteur-récepteur 9323 ou 9360:

1. Branchez l'émetteur-récepteur à son alimentation.
2. Connectez la fiche micro située sur le module de commande de l'émetteur-récepteur au port sériel de l'ordinateur au moyen du cordon de programmation du 9323/9360. Si l'ordinateur a un port sériel de 25 broches, utilisez l'adaptateur fourni avec XP.

Le message *This transceiver is presently being programmed via RS232* s'affiche sur le module de commande. Il indique que l'émetteur-récepteur est prêt à être programmé. En l'absence de ce message, vérifiez le branchement du cordon.



## Installation de XP

En règle générale, vous installez XP sur disque dur et vous l'exécutez à partir de là.

Vous pouvez exécuter XP directement à partir d'une disquette sans avoir à installer XP. Dans ce cas, ignorez la procédure d'installation suivante.

Pour installer XP sur disque dur:

1. Introduisez la disquette 'Installation & Programmation' de 5,25" ou 3,5" dans le lecteur A (ou B).
2. Tapez **A:\INSTALL** (ou **B:\INSTALL**) et appuyez sur Entrée. Le message de bienvenue s'affiche après le chargement du programme d'installation.
3. Appuyez sur Entrée. Le répertoire s'affiche.
4. Appuyez sur Entrée (à moins que, pour une raison quelconque, vous ne vouliez spécifier un répertoire autre que C:\XP).

Quand XP est installé sur le disque dur, un message s'affiche. Retirez votre disquette.



## Commande de XP

### Menus

Vous commandez XP en choisissant l'opération voulue dans un menu.

### Touches spéciales

Les touches spéciales sont des touches auxquelles est attribuée une fonction particulière pour la commande de XP. Choisissez *Special Keys* au menu *Help* (Aide) pour en obtenir une liste.

Touche	Description
Alt-<caractère>	Sélectionne l'option du menu ou accède à un champ (par exemple, Alt-F affiche le menu <i>File</i> (Fichier), Alt-G va au canal spécifié dans la liste canal).
Barre d'espace	Affiche la prochaine définition possible du champ 'canal' ou introduit un espace.
Ctrl-<caractère>	Utilisé avec les touches caractère pour éditer une liste canal (Ctrl-C, par exemple, copie des données canal).
Ctrl-Enter (Ctrl-Entrée)	Affiche des informations sur cette version de XP, notamment le nombre de canaux.
Escape (Echap.)	Interrompt le processus en cours et retourne à l'Écran Principal.
Enter (Entrée)	Accède au canal suivant dans la zone 'Données Canal' ou lance l'opération en cours du menu.

<b>Touche</b>	<b>Description</b>
F1	Affiche l'aide générale.
F10	Sélectionne les menus.
End (Fin)	Accède au dernier canal de la liste canal.
Flèche (haut, bas)	Déplace d'un champ à l'autre, d'une option à l'autre, dans le sens de la flèche.
Flèche (gauche, droite)	Déplace à l'intérieur d'un champ, entre champs ou entre options dans le sens de la flèche.
Insert	<p>Passes du mode insertion au mode écrasement et vice-versa lors de l'édition de paramètres. En mode insertion, un soulignage ( ) affiche votre position sur l'écran. En mode écrasement, un bloc (■) affiche votre position sur l'écran. Vous ne pouvez pas utiliser le mode écrasement pour introduire les fréquences de canal.</p>
Home (Origine)	Accède au premier canal de la liste canal.
Page Up (Page Préc.)	Accède à la page précédente de la liste canal.
Page Down (Page Suiv.)	Accède à la page suivante de la liste canal.
Ret. Arr. (←)	Efface le caractère qui précède le curseur.
Delete (Suppr.)	Supprime le caractère en cours.
Tab	Accède au champ suivant.
Num Lock (Verr. Num)	Passes du clavier numérique au clavier de fonction et vice-versa.

## Pour se déplacer dans XP

Quand vous choisissez des options de menu, XP affiche souvent un écran comportant plusieurs champs dans lesquels vous pouvez introduire et modifier des paramètres.

Vous pouvez accéder à un champ de deux manières:

- en appuyant sur Tab jusqu'à ce que vous atteigniez le champ
- en maintenant la touche Alt enfoncée et en tapant simultanément le caractère en surbrillance dans le nom du champ.

Si, par exemple, vous choisissez *Printer Options* au menu *Options*, vous pouvez accéder directement au champ *Print when Programming?* en appuyant sur Alt-P. Vous pouvez utiliser soit les majuscules, soit les minuscules (Alt-p, par exemple, est acceptable).


Si, par exemple, vous choisissez *Printer Options* au menu *Options*, vous pouvez accéder directement au champ *Print when Programming?* en appuyant sur Alt-P. Vous pouvez utiliser soit les majuscules, soit les minuscules (Alt-p, par exemple, est acceptable).

## Utilisation d'une souris

Vous pouvez utiliser une souris de préférence aux touches spéciales. Vous pouvez, par exemple, en utiliser une pour passer d'un champ à un autre dans la zone 'Channel Information' (Données Canal) au lieu d'utiliser les touches Tab et Maj-Tab.

## Choix de méthodes

XP vous permet souvent d'utiliser différentes combinaisons de touches pour obtenir le même résultat. Vous pouvez par exemple utiliser une flèche ou un caractère pour choisir les options de menu.


 Voir 'Choix des options de menu', page 4-5.

Cette fonctionnalité de XP est utile, car elle vous laisse choisir votre méthode préférée. Vous n'êtes pas obligé d'apprendre toutes les méthodes. Adoptez celle qui vous semble la plus simple.

## Aide

XP vous aide de deux manières:

- avec les informations affichées automatiquement en bas de l'écran pour vous guider quand vous vous déplacez dans XP
- avec les informations affichées sur demande en appuyant sur F1 pour obtenir l'aide générale, ou en choisissant une option du menu *Help* (Aide) pour obtenir un renseignement précis.

 Voir 'Ecran Principal', page 4-2.



## 4. Lancement de XP

---

Ce chapitre décrit comment:

- mettre l'ordinateur en marche
- lancer le programme XP
- utiliser l'Ecran Principal
- choisir les options de menu
- utiliser la liste canal alternative.

### Mise en marche de l'ordinateur

Si vous avez déjà installé XP sur le disque dur de l'ordinateur:

1. Allumez votre ordinateur.
2. Tapez **CD\XP** et appuyez sur Entrée.

Le répertoire passe à 'XP'. L'invite passe à 'C:\XP'.

Si vous avez spécifié un répertoire ou un lecteur différent lors de l'installation de XP, spécifiez le nom du répertoire ou du lecteur en question.

Si vous lancez XP directement à partir d'une disquette:

1. Mettez votre ordinateur en marche.
2. Introduisez dans le lecteur A la disquette de 5,25" ou de 3,5" dont l'étiquette indique le nom de votre émetteur-récepteur.
3. Tapez **A:** et appuyez sur Entrée pour passer au lecteur A. L'invite est maintenant 'A:\>'.



## Lancement du programme XP

Pour lancer XP:

1. Tapez **XP** puis appuyez sur Entrée.

Le message copyright de Codan s'affiche. Attendez quelques secondes jusqu'à ce qu'il soit remplacé par l'écran de départ (si vous ne voulez pas attendre, appuyez sur Entrée).

L'écran de départ affiche une liste de tous les modèles d'émetteurs-récepteurs programmables avec votre version de logiciel.



Si les caractères affichés sur l'écran sont illisibles ou obscurs, il vous faudra peut-être relancer XP. Au lieu de taper **XP**, tapez **XP/M** pour sélectionner le mode monochrome.

2. Choisissez l'émetteur-récepteur que vous voulez programmer en utilisant la flèche bas.
3. Appuyez sur Entrée pour revenir à l'Ecran Principal.

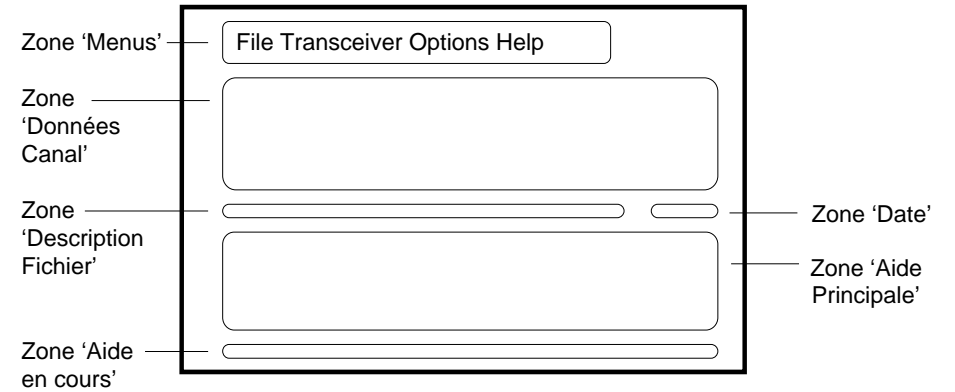


## Ecran Principal

Vous travaillez la plupart du temps sur l'Ecran Principal. Vous y effectuez deux opérations élémentaires:

- l'introduction des données canal, en y tapant directement des valeurs
- la gestion de certaines opérations (la programmation de l'émetteur-récepteur par exemple) en choisissant des options de menu.





### Présentation de l'Écran Principal

L'Écran Principal comporte six zones:

- Zone 'Menus'
- Zone 'Channel Information area' (Données Canal)
- Zone 'File Description area' (Description Fichier)
- Zone 'Date area'
- Zone 'Main Help area' (Aide Principale)
- Zone 'Current Help area' (Aide en Cours).

### Zone 'Menus'

Cette zone affiche les quatre menus. Quand vous choisissez un menu, les options de ce menu s'affichent.

☞ Le choix des options de menu est expliqué à la page 4-5.

## Zone 'Channel Information area' (Données Canal)

Cette zone affiche une liste canal. C'est la seule zone dans laquelle vous pouvez introduire des informations sur l'Ecran Principal.

Pour y introduire les données canal, vous pouvez:

- taper directement des valeurs
- charger les données sauvegardées précédemment dans un fichier en choisissant *Load* (Charger) au menu *File* (Fichier)
- lire et copier les informations contenues dans un émetteur-récepteur programmé en choisissant *Read* (Lire) au menu *Transceiver* (Emetteur-récepteur).

## Zone 'File Description area' (Description Fichier)

Cette zone affiche le nom et le descriptif du fichier que vous avez ouvert. Le nom du fichier ne sera affiché que si vous avez choisi *Load*, *Save* ou *Save As* (Charger, Sauvegarder ou Sauvegarder Sous) au menu *File*. Vous pouvez introduire le descriptif de fichier en choisissant *Comment* au menu *File*.

## Zone 'Date'

Cette zone affiche la date et l'heure courantes.

## Zone 'Main Help area' (Aide Principale)

Cette zone vous indique les principales étapes à suivre pour introduire les données canal et paramètres, programmer l'émetteur-récepteur, sauvegarder les données canal et paramètres et imprimer une liste canal.

## Zone 'Current Help area' (Aide en Cours)

Cette zone vous renseigne sur l'opération en cours (par exemple les données à introduire dans le champ en cours de la zone 'Données Canal'). Cette zone change au fur et à mesure que vous vous déplacez dans XP.



## Choix des options de menu

Vous pouvez choisir une option de menu de trois façons:

### Avec les touches flèches

1. Appuyez sur F10. Un des menus est en surbrillance.
2. Appuyez sur la flèche gauche ou droite pour mettre en surbrillance le menu voulu.
3. Appuyez sur la flèche bas. Les options du menu sont affichées et une des options se met en surbrillance.
4. Appuyez sur la flèche gauche ou droite pour mettre en surbrillance l'option de menu qui vous intéresse.
5. Appuyez sur Entrée pour choisir l'option.

### Avec les touches caractères

1. Appuyez sur Alt-F, Alt-T, Alt-O ou Alt-H pour obtenir le menu *File* (Fichier), *Transceiver* (Emetteur-récepteur), *Options*, ou *Help* (Aide) dans cet ordre. Les options de menu s'affichent.
2. Appuyez sur la touche correspondant au caractère en surbrillance dans l'option de menu qui vous intéresse.

Vous pouvez choisir certaines options de menu fréquemment utilisées sans avoir à les afficher. Ainsi, pour sauvegarder les données canal et paramètres, vous pouvez appuyez sur Alt-S au lieu de Alt-F puis S.

### Avec la souris

1. Maintenez le bouton gauche de la souris enfoncé sur le menu voulu: les options du menu s'affichent.
2. Positionnez la souris sur l'option qui vous intéresse.
3. Relâchez le bouton pour choisir cette option.



## Utilisation des listes canal principale et alternative

XP permet l'utilisation de deux listes canal:

- la liste canal principale, affichée dans la zone 'Données Canal'
- la liste canal alternative qui n'est pas affichée.

Vous pouvez alterner entre la liste principale et la liste alternative en choisissant *Change Lists* (Changer de Liste) au menu *File* (Fichier).

La possibilité de travailler sur deux listes canal est utile quand vous créez de nouvelles listes qui sont semblables à des listes existantes. Vous pouvez copier certaines parties d'une liste sur une autre en choisissant *Merge* (Fusionner) au menu *File*.

Vous pouvez aussi copier certaines parties d'une liste sur une autre en utilisant Ctrl-C (copie) et Ctrl-P (collage). Une séquence typique:

1. Introduisez les données canal pour la première liste.
2. Positionnez le curseur dans un champ quelconque du canal que vous voulez copier.
3. Appuyez sur Ctrl-C pour copier le canal de cette première liste.
4. Appuyez sur Alt-I pour accéder à la seconde liste.

5. Positionnez le curseur dans un champ quelconque du canal dans lequel vous voulez coller les données canal.
6. Appuyez sur Ctrl-P pour coller les données canal dans cette liste canal.
7. Si nécessaire, appuyez sur Alt-I pour revenir à la première liste. Répétez les étapes 2 à 6.
8. Choisissez *Save* (Sauvegarder) au menu *File* (Fichier) pour sauvegarder la seconde liste canal.



Dans certains émetteurs-récepteurs, XP vous permet de programmer les données paramètres ainsi que les données canal. XP n'autorise pas des versions alternatives des données paramètres.



## Reprogrammation d'un émetteur-récepteur

Si vous voulez programmer un appareil qui a déjà été programmé, choisissez *Read* (Lire) au menu *Transceiver* (Emetteur-récepteur) pour afficher les paramètres canal courants sur l'Ecran Principal.

Cet affichage:

- vous permet de vérifier que l'émetteur-récepteur que vous reprogrammez est le bon
- vous évite d'avoir à introduire des informations qui ne changent pas au cours de la reprogrammation.





## 5. Dépannage

Ce chapitre vous indique la marche à suivre si l'utilisation d'XP vous pose des problèmes.

Problème	Cause	Intervention
L'impression a échoué.	L'imprimante n'est pas raccordée au port d'imprimante approprié sur l'ordinateur ( <i>LPT1</i> ou <i>LPT2</i> ).	Raccordez l'imprimante à l'autre port ou choisissez <i>Printer Options</i> (Options Imprimante) au menu <i>Options</i> et validez <i>LPT1/LPT2</i> dans le champ <i>Printer Device</i> (Imprimante).
XP est incapable de communiquer avec l'émetteur-récepteur.	L'émetteur-récepteur est mal raccordé à l'ordinateur.	Appliquez la procédure décrite dans 'Raccordement de l'émetteur-récepteur' page 3-4.
	L'émetteur-récepteur n'est pas raccordé au port sériel approprié sur l'ordinateur ( <i>COM1</i> ou <i>COM2</i> ).	Raccordez-le à l'autre port sériel ou choisissez <i>Serial Port Options</i> (Options Port Sériel) au menu <i>Options</i> et validez le champ <i>COM1/COM2</i> dans le champ <i>Serial Port</i> (Port Sériel).
	L'alimentation fournie à l'émetteur-récepteur est en dehors de la gamme 12-14 volts.	Vérifiez l'alimentation de l'émetteur-récepteur.

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Intervention</b>
Quand vous essayez de lancer XP, l'ordinateur affiche: <i>Program too big to fit in memory</i> (Programme trop volumineux pour la mémoire).	La mémoire est insuffisante pour exécuter XP car vous avez installé un trop grand nombre de programmes dans votre ordinateur (par exemple des programmes d'exploitation de réseaux et de télécopieurs).	Augmentez la mémoire disponible en déchargeant des programmes ou en effaçant des programmes du fichier autoexec.bat. Dans ce cas, réamorcez l'ordinateur.
Quand vous essayez de lancer XP, l'ordinateur affiche: <i>Bad command or file name</i> (Commande ou nom de fichier incorrect).	Vous n'êtes pas dans le répertoire XP. L'invite DOS n'est pas 'C:\XP'.	Tapez CD (commande de changement de répertoire) pour passer au répertoire XP ou ajoutez le répertoire XP à votre chemin d'accès (PATH). (Consultez votre manuel DOS).
	Vous n'avez pas installé XP.	Installez XP (Voir 'Installation de XP', page 3-6).





## 6. Programmation du X-2

Ce chapitre explique étape par étape comment programmer un émetteur-récepteur X-2 grâce à XP.

Il vous indique comment:

- créer des données canal (la liste canal)
- sauvegarder les données canal dans un fichier
- programmer l'émetteur-récepteur
- imprimer la liste canal.



Votre émetteur-récepteur doit être déjà raccordé à votre ordinateur. Celui-ci doit afficher l'Ecran Principal illustré ci-dessous.

```

File Transceiver Options Help
Channel List
Ch Tx/Rx (kHz) Rx SB OptE Ant Channel comment
1 2,050 U 1 Base
2 3,500 U 1 Base
3 7,875 U 1 Base
4 9,087.50 U 1 Base
5 Inhibit 5,995 U 1 Radio Australia
6 3,075 3,905 U E 1 Medical Help
7 4,507 5,010 U E 1 Medical Help
8
9
10
File:ASK.xp2 Alan Keys Thu May 12 15:07
Press F1 key for help Use Tab (+) to move to the next field
USING XP
1. Enter Tx/Rx, space bar to inhibit 6. Enter optional comment
2. Enter Rx if different to Tx/Rx 7. Repeat steps 1-6 for each channel
3. Select SB using space bar 8. Press Alt-S to save channel list
4. Select OptE using space bar 9. Press Alt-W to program X-2
5. Select Ant using space bar 10. Press Alt-P to print channel list
Alt-Q Quit Enter transmit frequency: 2,000 to 18,000kHz
  
```

L'Ecran Principal (anglais)

Fichier		Emetteur-récepteur		Options		Aide	
Can	Tx/Rx (kHz)	Rx	BL	OptE	Ant	Liste Canal	
1	2,050		U		1	Base	
2	3,500		U		1	Base	
3	7,875		U		1	Base	
4	9,087.50		U		1	Base	
5	Invalid	5,995	U		1	Radio Australia	
6	3,075	3,905	U	E	1	Medical Help	
7	4,507	5,010	U	E	1	Medical Help	
8							
9							
10							

File:ASK.xp2 | Alan Keys | Thu May 12 15:07

Appuyez sur F1 pour obtenir l'aide | Utilisez Tab (→) pour accéder au champ suivant

UTILISATION DE XP

1. Introduisez Tx/Rx, barre espace, pour invalider	6. Introduisez le descriptif facultatif
2. Introduisez Rx si différente de Tx/Rx	7. Répétez les étapes 1-6 pour chaque canal
3. Choisissez BL en appuyant sur la barre d'espace	8. Appuyez sur Alt-S pour sauvegarder la liste canal
4. Choisissez OptE en appuyant sur la barre d'espace	9. Appuyez sur Alt-W pour programmer X-2
5. Choisissez Ant en appuyant sur la barre d'espace	10. Appuyez sur Alt-P pour imprimer la liste canal

Alt-Q Quitter | Introduisez la fréquence de transmission: 2,000 à 18,000kHz

L'Écran Principal (français)

## Création de la liste canal

Quand vous programmez un émetteur-récepteur, XP efface tous les canaux qu'il contient. La liste canal que vous créez doit contenir tous les canaux que vous voulez programmer dans l'appareil.

### Données canal

Pour chaque canal, vous pouvez définir:

- la fréquence d'émission (2–18MHz arrondis à 10Hz près)
- la fréquence de réception (2–18MHz arrondis à 10Hz près)
- la bande latérale (*L* pour inférieure (Lower), *U* pour supérieure (Upper), ou *LU* pour réglage de bande latérale sur la face avant de l'émetteur)
- l'option appel d'urgence (*E* ou rien)
- le numéro d'antenne (*1* ou *2*)
- le descriptif canal (description facultative du canal).

### Introduction des fréquences de canal

Pour introduire les fréquences de canal:

1. Appuyez sur la flèche haut ou bas pour accéder au champ *Tx/Rx* du canal dans lequel vous voulez introduire des données.

2. Tapez la fréquence. Vous pouvez omettre le point décimal ou le spécifier avec 2 décimales maximum (arrondir à 10Hz près). XP ajoute la virgule après les mille.

Si ce canal est une ligne vierge, XP introduit les paramètres standards pour les options canal.



Si vous voulez modifier les paramètres standards qu'XP utilise à chaque fois, choisissez *Standard Channel Settings* (Paramètres Canal Standards) au menu *Options*.

Si vous voulez invalider la transmission sur le canal en question, appuyez sur la barre d'espace au champ *Tx/Rx*. *Inhibit* s'affiche.

Si vous essayez d'introduire une fréquence en dehors de la gamme autorisée pour l'émetteur-récepteur, XP affiche un message erreur. Appuyez sur Entrée pour revenir à la zone 'Données Canal'. La fréquence erronée est mise en surbrillance. Retapez-la.

3. Si les fréquences de transmission et de réception sont identiques, passez au paragraphe suivant 'Introduction des options canal'. Si elles diffèrent, appuyez sur Tab pour passer au champ *Rx*.
4. Tapez la fréquence de réception comme indiqué à l'étape 2.



Si vous tapez une fréquence identique à celle du champ *Tx/Rx*, XP efface ce que vous avez introduit dans le champ *Rx* dès que vous passez à un autre champ. La présence de ce champ vierge facilite la constatation qu'un canal utilise les mêmes fréquences de transmission et de réception.

## Introduction des options canal

Pour introduire les options canal:

1. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *SB* (BL).
2. Appuyez sur la barre d'espacement jusqu'à ce que vous obteniez la bande latérale voulue (*L*, *U* ou *LU*).
3. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *OptE* et définir l'appel d'urgence. La sélection de cette option vous permet de transmettre un appel d'urgence à double tonalité sur le canal.
4. Appuyez sur la barre d'espacement jusqu'à ce que vous obteniez la définition d'appel d'urgence voulue (*E* ou rien).
5. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *Ant*.
6. Appuyez sur la barre d'espacement jusqu'à ce que vous obteniez le numéro d'antenne voulu (1 ou 2).

## Introduction du descriptif facultatif de canal

Pour introduire un descriptif de canal:

1. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *Channel comment* (Descriptif de canal).
2. Tapez un descriptif en 20 caractères maximum.

Ce descriptif est sauvegardé quand vous sauvegardez les données canal. Vous pouvez l'imprimer en même temps que la liste canal. Il n'est pas transmis à l'émetteur-récepteur quand vous le programmez.

Si vous voulez imprimer la liste sur une fiche d'opérateur, ne tapez pas de texte au-delà de la barre verticale indiquée au-dessus du champ.

3. Appuyez sur Tab pour accéder au début du canal suivant.



## Modification des données canal

Quand vous êtes dans la zone 'Données Canal', vous pouvez à tout moment modifier un paramètre canal quelconque.

Pour accéder à un paramètre et le remplacer:

1. Accédez au canal voulu:
  - au moyen des flèches haut ou bas, ou
  - en appuyant sur Alt-G et puis en tapant le numéro de canal et en appuyant sur Entrée.
2. Appuyez sur Tab ou sur les touches Maj-Tab pour avancer ou reculer et mettre en surbrillance le paramètre que vous voulez modifier.
3. Introduisez le nouveau paramètre.

Vous pouvez éditer les paramètres. Vous pouvez par exemple changer un chiffre dans une fréquence.

Au menu *Help* (Aide), choisissez *Editing* pour plus d'information sur les autres possibilités de l'édition.



## Sauvegarde des données canal

Dès que vous avez introduit et vérifié toutes les données canal, vous pouvez les sauvegarder dans un fichier. Vous pouvez les récupérer à tout moment par la suite.

Pour sauvegarder les données canal:

1. Choisissez *Save* (Sauvegarder) au menu *File* (Fichier) (appuyez par exemple sur Alt-F et puis sur S). L'Ecran 'Save' s'affiche.
2. Tapez le nom du fichier.
3. Appuyez sur Tab pour passer au champ descriptif.
4. Tapez une description du fichier (39 caractères maximum) qui vous rappellera son contenu.
5. Appuyez sur Entrée pour effectuer la sauvegarde. Si vous voulez l'interrompre, appuyez sur Echap. L'Ecran Principal s'affiche.

Le nom et le descriptif du fichier sont affichés dans la zone 'Description Fichier'.

XP ajoute l'extension '.xp2' au nom du fichier pour indiquer qu'il est destiné à un émetteur-récepteur X-2.



## Programmation de l'émetteur-récepteur

L'émetteur-récepteur doit maintenant être programmé. Les données canal seront ainsi introduites dans l'appareil.

Pour programmer l'émetteur-récepteur:

1. Choisissez **Program** au menu **Transceiver** (Emetteur-récepteur) (vous pouvez appuyer sur Alt-T puis sur P).

Après un bref intervalle, l'émetteur-récepteur émet trois bips. Si la programmation a réussi, les deux premiers bips sont plus courts et de tonalité plus haute que le troisième. L'ordinateur affiche *Programmed successfully* (la programmation a réussi).

Si elle a échoué, les deux premiers bips sont plus longs et de tonalité plus basse que le troisième. L'ordinateur affiche *Programming failure* (la programmation a échoué). Vérifiez que le système est installé correctement et faites une autre tentative.



Voir 'Installation du système' page 3-4.

2. Débranchez l'émetteur-récepteur de l'ordinateur. L'appareil est désormais prêt à l'emploi.



## Impression de la liste canal

Pour imprimer la liste canal:

1. Choisissez **Print** au menu **File** (Fichier) (vous pouvez appuyer sur Alt-F puis P).
2. Introduisez tous les renseignements exigés par XP au sujet de l'émetteur-récepteur si vous voulez imprimer ces données.



Voir 'Printer Options (Options Imprimante)' page 7-14 pour plus de détails.





## 7. Menus du X-2

---

Ce chapitre sert de référence à l'utilisateur. Il décrit les options correspondant aux quatre menus:

<i>File</i>	(Fichier)
<i>Transceiver</i>	(Emetteur-récepteur)
<i>Options</i>	
<i>Help</i>	(Aide)

### Le menu 'File' (Fichier)

Le menu *File* affiche les options suivantes:

<i>New</i>	(Nouveau )
<i>Load</i>	(Charger )
<i>Save</i>	(Sauvegarder )
<i>Save As</i>	(Sauvegarder Sous )
<i>Delete</i>	(Effacer )
<i>Rename</i>	(Renommer )
<i>Print</i>	(Imprimer)
<i>Merge</i>	(Fusionner )
<i>Permissions</i>	
<i>Change Lists</i>	(Changer de Liste )
<i>Comment</i>	(Descriptif)
<i>Dos Shell</i>	(MS-DOS)
<i>Quit</i>	(Quitter)

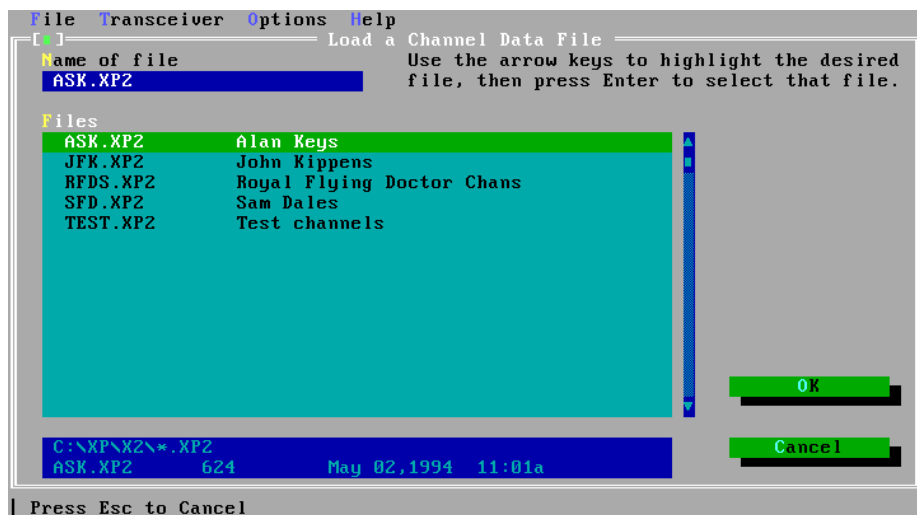
### 'New' (Nouveau)

Cette option efface la liste canal principale. Choisissez *New* si vous voulez introduire une nouvelle liste.

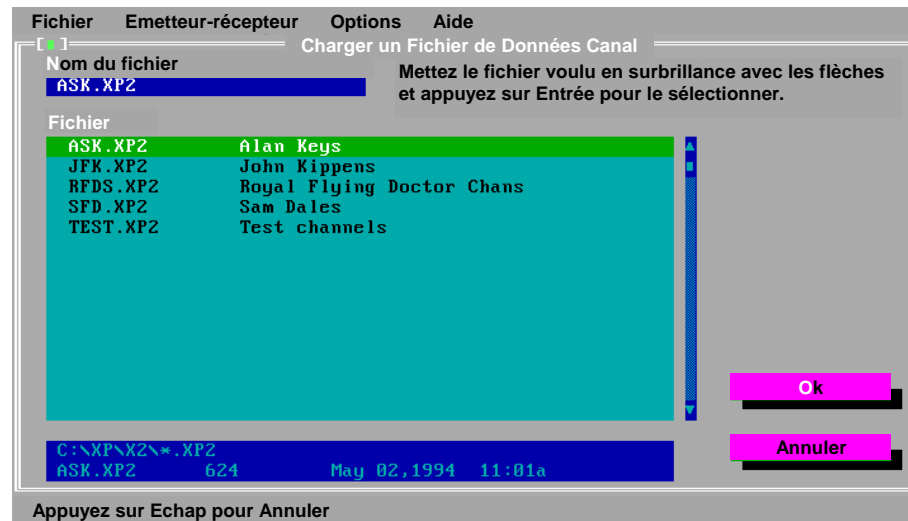
Si la liste principale n'a pas été sauvegardée, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

### 'Load' (Charger)

Utilisez cette option pour charger la liste canal contenue dans un fichier dans la zone 'Données Canal' de XP.



L'écran 'Load' (Charger) (anglais)



### L'écran 'Load' (Charger) (français)

*Load* recouvre la liste canal principale. Si elle n'a pas été sauvegardée, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

Dans le champ *Files* (Fichier) de l'écran 'Load', mettez le fichier que vous voulez charger en surbrillance en utilisant les flèches ou en tapant son nom. Au fur et à mesure que vous tapez chaque lettre du nom, XP met en surbrillance le premier fichier du champ *Files* qui est assorti à ce que vous avez tapé jusque là.

Vous pouvez réduire le nombre de fichiers affichés dans le champ *Files* en utilisant des jokers. Si vous tapez un nom de fichier contenant des jokers dans le champ *Name of File* (Nom de Fichier), XP n'affiche que les fichiers dont le nom est assorti aux jokers. Utilisez '\*' pour assortir un nombre quelconque de caractères et '?' pour assortir un seul caractère.

Ainsi, pour afficher des noms de fichiers d'une longueur quelconque et commençant par un 'M', tapez **M\***. Pour afficher des noms de fichiers de 4 caractères, commençant par un 'S' et se terminant par un E, tapez **S??E**.



XP ignore le nom de lecteur, le répertoire ou l'extension que peut contenir le nom du fichier. Pour choisir un autre répertoire, voir 'Location of Files (Emplacement des Fichiers)' page 7-19.

### **'Save' (Sauvegarder)**

Cette option vous permet de sauvegarder la liste canal principale. XP sauvegarde les données dans le fichier dont le nom est affiché dans la zone 'File Description' sur l'Ecran Principal.

Si vous n'en avez pas encore spécifié le nom, XP affiche l'écran 'Save As' (Sauvegarder Sous). Introduisez le nom du fichier et son descriptif.

XP ajoute l'extension '.xp2' au nom du fichier pour indiquer qu'il est destiné à un émetteur-récepteur X-2.

XP vous indique que vous avez sauvegardé les données en affichant *...saved successfully* (sauvegarde réussie).

### **'Save As' (Sauvegarder Sous)**


Cette option vous permet de sauvegarder les données XP qui sont affichées dans un fichier autre que celui qui est affiché dans la zone 'File Description' de l'Ecran Principal. Introduisez le nom et le descriptif du fichier sur l'écran 'Save As'.



Voir 'Save (Sauvegarder)' page 7-4.


### **'Delete' (Effacer)**

Cette option vous permet d'effacer un fichier. Quand vous avez choisi le nom de ce fichier, XP vous demande de confirmer votre décision.

 Choisissez le nom du fichier comme indiqué pour 'Load (Charger)' page 7-2.


### **'Rename' (Renommer)**

Cette option vous permet de changer le nom d'un fichier. Après avoir choisi et confirmé le nom du fichier que vous voulez renommer, XP vous demande d'en taper le nouveau nom.

 Choisissez le nom du fichier comme indiqué pour 'Load (Charger)' page 7-2.

### **'Print' (Imprimer)**

Utilisez cette option pour imprimer la liste canal. XP imprime la liste conformément aux définitions introduites sur l'écran 'Printer Options' (Options Imprimante).

 Voir 'Printer Options (Options Imprimante)' page 7-14.

Si vous avez sélectionné des options imprimantes qui exigent des renseignements lors de l'impression, XP vous demande maintenant de les fournir avant qu'elle ne commence.

### 'Merge' (Fusionner)

Cette option vous permet de copier ou de transférer des canaux de la liste canal principale à la liste alternative et vice-versa.

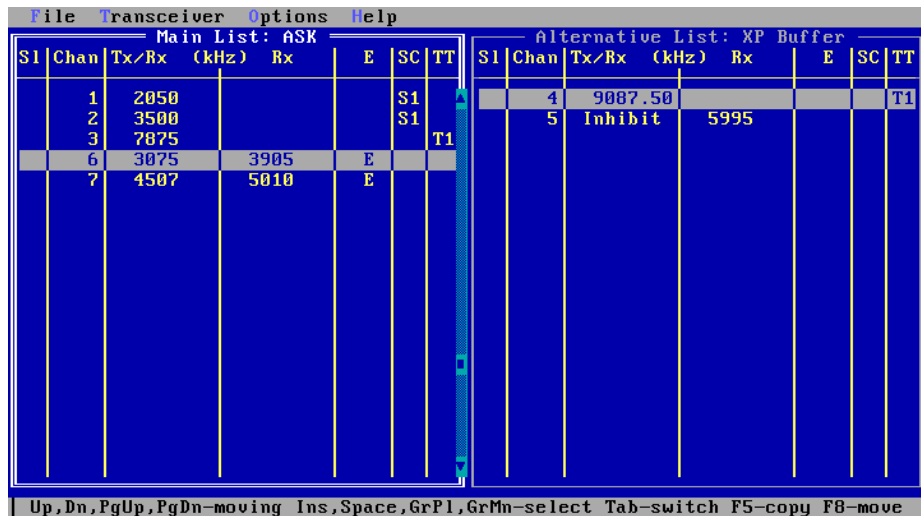


Illustration de l'écran 'Merge' (Fusionner) (anglais)

Fichier		Emetteur-récepteur				Options			Aide					
Liste Principale : Demandez									Liste Alternative : Tambon XP					
S/	Can	Tx/Rx (kHz)	Rx	U	AS	DT	S/	Can	Tx/Rx (kHz)	Rx	U	AS	DT	
	1	2050			S1			4	9087.50				T1	
	2	3500			S1			5	Invalider	5995				
	3	7875				T1								
	6	3075	3905	E										
	7	4507	5010	E										

Up, Dn, PgUp, PgDn-moving Ins, Space, GrPl, GrMn-select Tab-switch F5-copy F8-move

### Illustration de l'écran 'Merge' (Fusionner) (français)

Pour copier ou transférer des canaux d'une liste canal à l'autre:

1. Choisissez la liste canal contenant les canaux que vous voulez copier ou transférer en utilisant la touche Tab.  
XP affiche cette liste bordée de gras.
2. Mettez le canal que vous voulez copier ou transférer en surbrillance à l'aide des touches flèche Haut (Up), flèche Bas (Down), Page Préc (Page Up), Page Suiv (Page Down), Origine (Home) et Fin (End).
3. Appuyez sur la barre d'espace pour choisir ce canal.  
XP affiche une astérisque dans le champ *S/* pour ce canal.  
Une nouvelle pression de la barre d'espace annule votre sélection. Appuyez sur Insert au lieu de la barre d'espace si vous voulez passer au canal suivant après avoir sélectionné ou annulé la sélection d'un canal.

4. Répétez les étapes 2 et 3 pour les autres canaux que vous voulez copier ou transférer.



Si vous voulez sélectionner tous les canaux, enfoncez la touche plus grise (touche '+' sur le clavier numérique). Pour annuler la sélection de tous les canaux, enfoncez la touche moins grise (touche '-' sur le clavier numérique).

5. Pour copier les canaux sélectionnés sur l'autre liste canal, appuyez sur F5. Pour transférer les canaux sélectionnés dans l'autre liste canal, appuyez sur F8.

XP vous avertit si certains de ces canaux existent déjà dans l'autre liste canal. Vous pouvez recouvrir ou sauter chaque canal tour à tour, ou choisir *All* pour recouvrir tous ces canaux.

Si vous n'avez sélectionné aucun canal, XP copie ou transfère uniquement la canal en surbrillance.




Vous pouvez également copier certaines parties d'une liste sur une autre en utilisant Ctrl-C (copie) et Ctrl-P (collage). Voir 'Utilisation des listes canal principale et alternative' page 4-6.



## Permissions

Utilisez cette option pour modifier la permission associée à un fichier. Cette option protège vos fichiers contre une modification accidentelle.

 Choisissez le nom du fichier comme indiqué pour 'Load (Charger)' page 7-2.

La permission fichier existe avec ou sans mise à jour. Quand un fichier est 'sans mise à jour', XP vous interdit de l'effacer et de le modifier en sauvegardant une nouvelle version.


La permission fichier change à chaque fois que vous choisissez cette option. Les fichiers sont 'avec mise à jour' lors de leur création.

Choisissez *Load* (Charger) au menu *File* (Fichier) pour voir si les fichiers sont 'sans mise à jour'. Les fichiers 'sans mise à jour' sont affichés avec le préfixe '\*' sur l'écran 'Load'.

Si vous choisissez *Save* (Sauvegarder) pour un fichier 'sans mise à jour', l'écran 'Save As' (Sauvegarder Sous) s'affiche pour vous permettre d'introduire un nom de fichier différent.

## 'Change Lists' (Changer de Liste)

Cette option vous permet de passer à la liste canal alternative.

 Voir 'Utilisation des listes canal principale et alternative' page 4-6.

### **'Comment' (Descriptif)**

Cette option vous permet d'introduire un descriptif pour la liste canal principale. Ce descriptif peut être imprimé en même temps que la liste canal.



Voir 'Printer Options (Options Imprimante)',  
page 7-14.

### **'Dos Shell' (MS-DOS)**

Cette option vous permet de passer à MS-DOS (d'entrer dans 'DOS Shell') sans quitter XP. Pour revenir à XP à partir de MS-DOS, tapez **EXIT** puis appuyez sur Entrée.

### **'Quit' (Quitter)**

Cette option vous permet de revenir à l'écran de départ. Si les données canal courantes n'ont pas été sauvegardées, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

Vous pouvez quitter le programme XP à partir de l'écran de départ.



## Menu 'Transceiver' (Emetteur-récepteur)

Le menu Emetteur-récepteur affiche les options suivantes:

<i>Read</i>	(Lire)
<i>Program</i>	(Programmer)
<i>Verify</i>	(Vérifier)
<i>Clear All Channels</i>	(Effacer Tous les Canaux)
<i>Memory Test</i>	(Test de Mémoire)



L'utilisation des options du menu *Transceiver* exige que l'appareil soit raccordé à l'ordinateur.

### 'Read' (Lire)

Cette option sert à lire et introduire dans XP la liste canal stockée dans l'émetteur-récepteur.

XP affiche le numéro de pièce et la version de l'émetteur-récepteur ainsi que son numéro de série. Appuyez sur Entrée pour les effacer.

La liste canal de l'émetteur-récepteur est affichée dans la zone 'Channel Information' (Données Canal). Les champs descriptifs sont vides car l'émetteur-récepteur ne peut pas stocker ce genre d'information.

L'option *Read* recouvre la liste canal principale. Si cette liste n'a pas été sauvegardée, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

## **'Program' (Programmer)**

Cette option vous permet de programmer l'émetteur-récepteur avec la liste canal principale.

Quand vous programmez l'émetteur-récepteur, XP efface tous les canaux qu'il contient.

XP ignore les descriptifs de canal car l'émetteur-récepteur ne peut pas stocker ce genre d'information.

XP affiche *Programmed successfully* (la programmation a réussi) pour vous indiquer que l'émetteur-récepteur a été programmé.

Dans le cas contraire, XP affiche *Programming failure* (la programmation a échoué). Vérifiez que l'installation du système est correcte et faites une autre tentative.



Voir 'Installation du système' page 3-4.

## **'Verify' (Vérifier)**

Cette option vous permet de vérifier que la liste canal principale est identique à la liste stockée dans l'émetteur-récepteur. XP ignore les descriptifs de canal car l'émetteur-récepteur ne peut pas stocker ce genre d'information.

XP affiche *Channels verified OK* (Canaux vérifiés OK) ou indique le premier canal différent.

**'Clear All Channels' (Effacer Tous les Canaux)**

Cette option vous permet d'effacer toute les données canal contenues dans l'émetteur-récepteur. Elle efface également la liste canal principale. Elle n'efface pas la liste canal alternative.

XP vous demande de confirmer que vous voulez effacer des canaux.

**'Memory Test' (Test de Mémoire)**

Cette option vous permet de vérifier que la mémoire de l'émetteur-récepteur fonctionne correctement.



Ce test est aussi utile pour vérifier que l'ordinateur est capable de communiquer avec l'émetteur-récepteur.

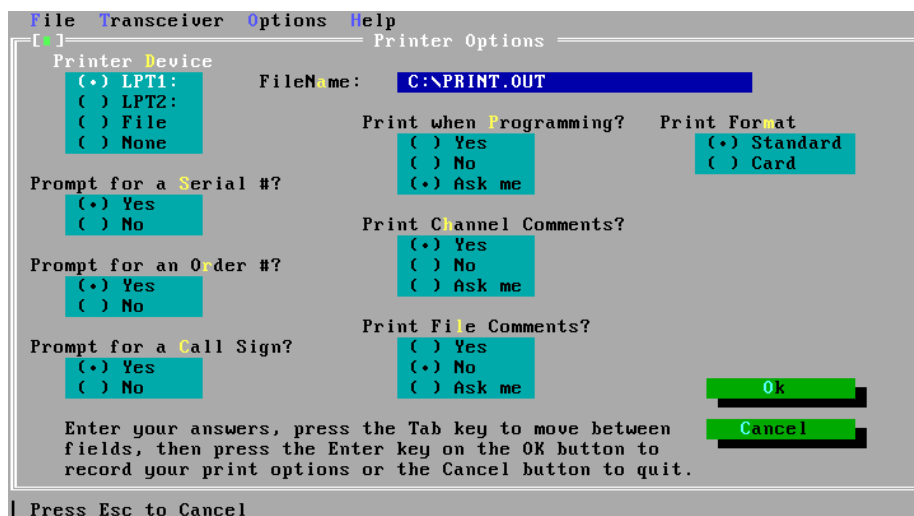
## Le menu 'Options'

Le menu *Options* affiche les options suivantes:

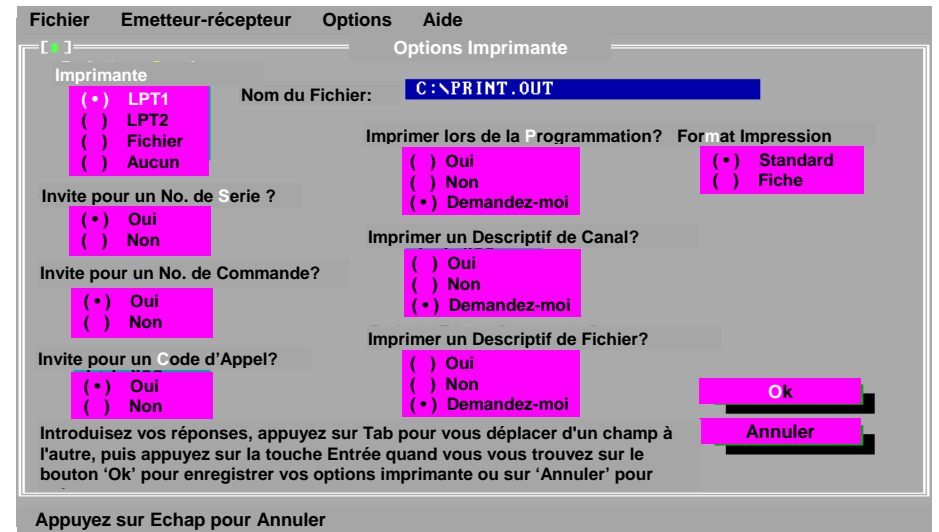
- Printer Options* (Options Imprimante)
- Serial Port Options* (Options Port Série)
- Location of Files* (Emplacement des Fichiers)
- Standard Channel* (Paramètres Canal Standards)
- Settings*

### 'Printer Options' (Options Imprimante)

Cette option gouverne le fonctionnement de l'imprimante quand vous choisissez *Print* (Imprimer) au menu *File* (Fichier). L'Écran 'Printer Options' comporte neuf champs que vous pouvez modifier.



L'écran 'Printer Options' (Options Imprimante) (anglais)



### L'écran 'Printer Options' (Options Imprimante) (français)

Utilisez *Printer Device* (Imprimante) pour sélectionner la direction de l'impression.

Vous pouvez sélectionner:

- le port parallèle *LPT1* ou *LPT2* sur l'ordinateur
- *File* (Fichier) pour diriger l'impression vers un fichier que vous pouvez imprimer plus tard à partir de MS-DOS
- *None* (Aucun) pour interdire l'impression. Désormais, XP affichera un avertissement si vous choisissez *Print* au menu *File*.

Utilisez:

*File Name* (Nom du Fichier) pour spécifier le nom du fichier si vous avez choisi *File* dans *Printer Device* (Imprimante).

*Prompt for a Serial #* (Invite pour un No. de Série?) pour spécifier si XP doit vous demander le numéro de série de l'émetteur-récepteur quand vous imprimez.

*Prompt for an Order #* (Invite pour un No. de Commande?) pour spécifier si XP doit vous demander le numéro de commande de l'émetteur-récepteur quand vous imprimez.

*Prompt for a Call Sign* (Invite pour un Code d'Appel?) pour spécifier si XP doit vous demander le code d'appel de l'opérateur de l'émetteur-récepteur quand vous imprimez.

*Print when Programming* (Imprimer lors de la Programmation?) pour spécifier si vous voulez que les données canal soient imprimées quand vous programmez l'émetteur-récepteur (choisissez *Program* au menu *Transceiver*). Si vous choisissez *Ask me* (Demandez-moi), XP vous permet de répondre lors de l'impression.

*Print Channel Comments* (Imprimer un Descriptif de Canal?) pour spécifier si le descriptif associé aux canaux doit être imprimé. Si vous choisissez *Ask me*, XP vous permet de répondre lors de l'impression.

*Print File Comments* (Imprimer un Descriptif de Fichier?) pour spécifier si le descriptif de fichier doit être imprimé. Si vous choisissez *Ask me*, XP vous permet de répondre lors de l'impression.

*Print Format* (Format Impression) pour spécifier si l'impression doit être formatée pour du papier ordinaire ou pour une fiche opérateur.

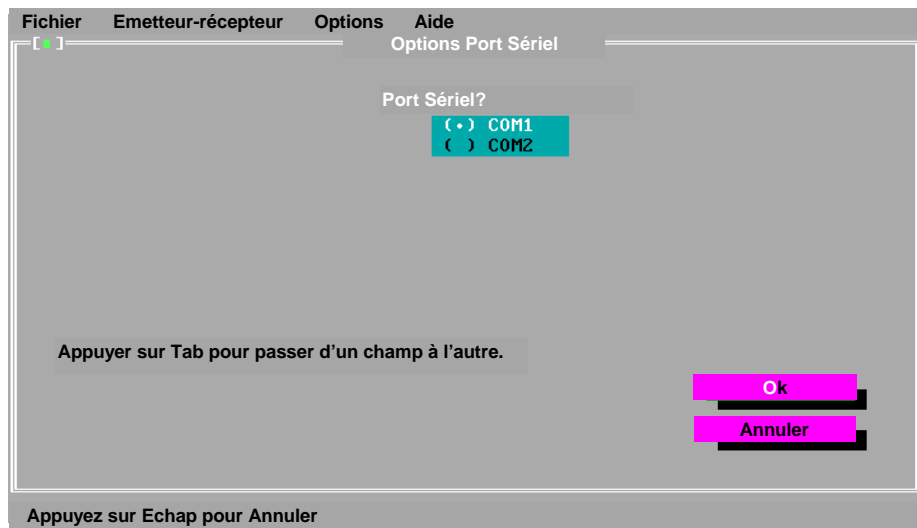


### 'Serial Port Options' (Options Port Sériel)

Cette option spécifie le port sériel de l'ordinateur qui sert à raccorder l'émetteur-récepteur.



L'écran 'Serial Port Options' (Options Port Sériel) (anglais)

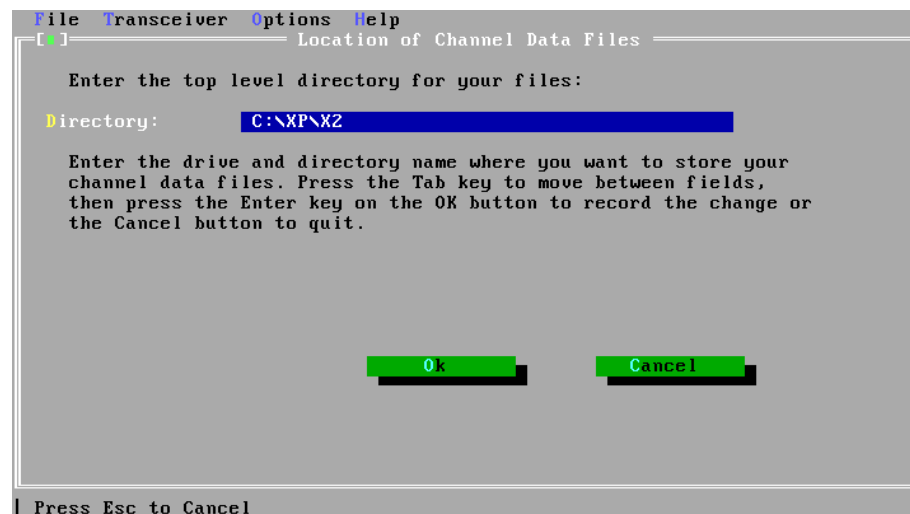


### L'écran 'Serial Port Options' (Options Port Série) (français)

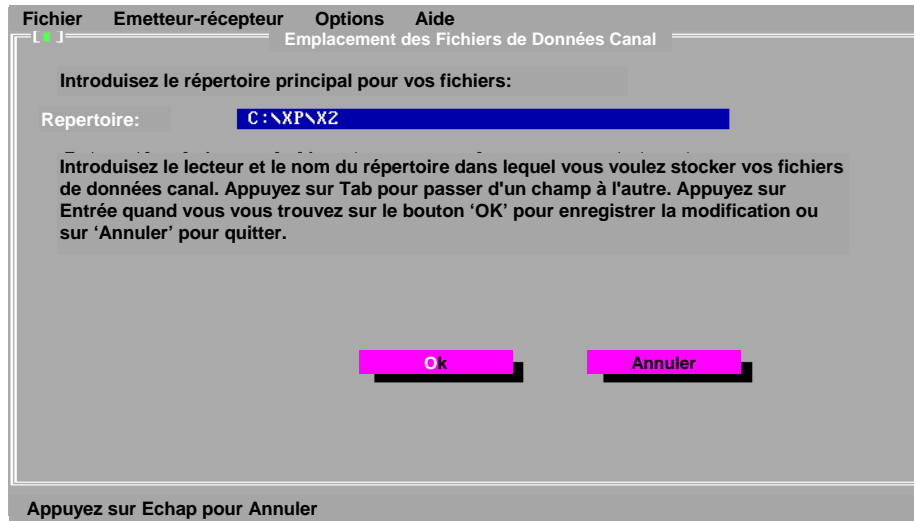
Utilisez *Serial Port* pour sélectionner le port série *COM1* ou *COM2*.

## 'Location of Files' (Emplacement des Fichiers)

Utilisez cette option pour spécifier le répertoire dans lequel vous voulez stocker les fichiers dans l'ordinateur. Le répertoire C:\XP\X2 a été préinstallé. Modifiez-le uniquement si vous voulez sauvegarder vos fichiers dans un autre répertoire.



L'écran 'Location of Files' (Emplacement des Fichiers) (anglais)

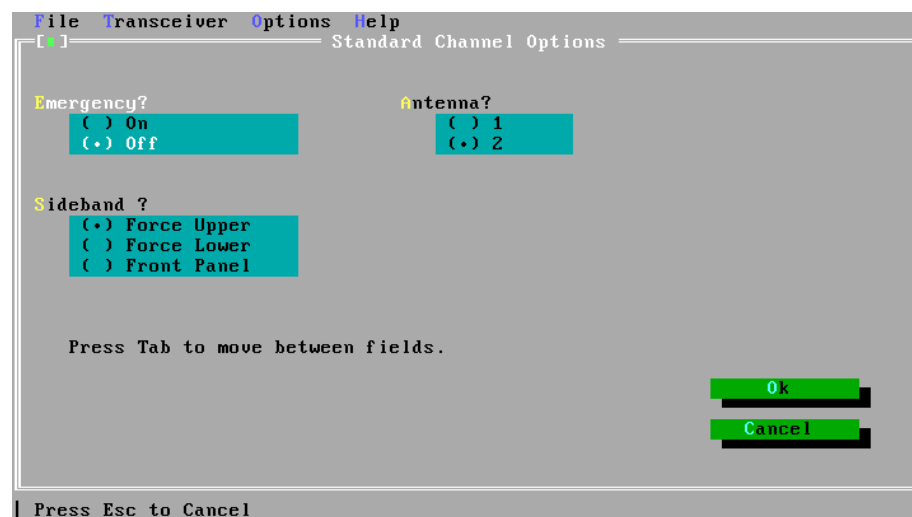


### L'écran 'Location of Files' (Emplacement des Fichiers) (français)

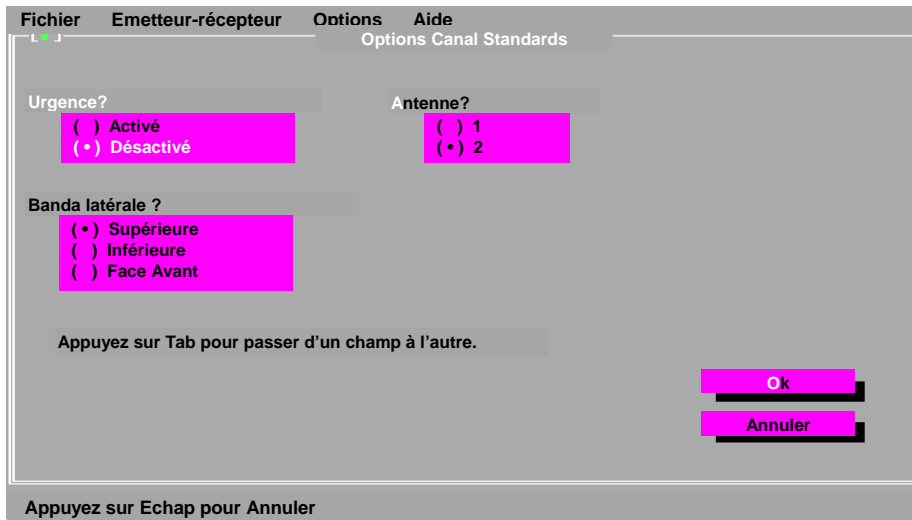
Si vous spécifiez un répertoire inexistant, XP vous demande si vous voulez le créer.

## 'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards)

Cette option vous permet de visualiser ou de modifier les paramètres standards des options canal dont dispose l'émetteur-récepteur.



L'écran 'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards) (anglais)



### L'écran 'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards) (français)

Ces paramètres sont affichés dans la liste canal pour le canal en cours à chaque fois que vous introduisez une fréquence dans un champ *Tx/Rx* ou *Rx* vierge.



## Menu 'Help' (Aide)

Le menu *Help* affiche les options suivantes:

<i>About XP</i>	(A Propos de XP)
<i>Layout</i>	(Présentation)
<i>Channel Information</i>	(Données Canal)
<i>Special Keys</i>	(Touches Spéciales)
<i>On Standard Settings</i>	(Au sujet des Paramètres Standards)
<i>Two Channel Lists</i>	(Deux Listes Canal)
<i>Editing</i>	(Edition)
<i>Mouse Usage</i>	(Utilisation de la Souris)

### 'About XP' (A Propos de XP)

Cette option vous donne un aperçu de XP.

### 'Layout' (Présentation)

Cette option décrit les six zones de l'Ecran Principal dans lesquelles vous effectuez la majeure partie de votre travail.

### 'Channel Information' (Données Canal)

Cette option indique les paramètres de canal et la gamme des valeurs que vous pouvez introduire dans cette zone.

### 'Special Keys' (Touches Spéciales)

Cette option donne la liste de toutes les touches spéciales ainsi que leurs fonctions.

### **‘On Standard Settings’ (Au sujet des Paramètres Standards)**

Cette option décrit les paramètres standards introduits automatiquement par XP pour les options canal dans la liste canal.

### **‘Two Channel Lists’ (Deux Listes Canal)**

Cette option décrit la manière d'utiliser les deux listes canal dans XP en vue de simplifier la création des données canal.

### **‘Editing’ (Edition)**

Cette option suggère des manières rapides d'éditer les données canal dans la zone ‘Channel Information’.

### **‘Mouse Usage’ (Utilisation de la Souris)**

Cette option explique comment utiliser la souris si votre ordinateur en est équipé.





## 8. Clonage du X-2

---

Ce chapitre explique comment programmer un émetteur-récepteur en y copiant les données canal d'un émetteur-récepteur qui a déjà été programmé. Cette procédure s'appelle le clonage. Les émetteurs-récepteurs sont clonés sans XP et sans ordinateur.

### La procédure du clonage

#### Raccordement des émetteurs-récepteurs

Pour raccorder deux émetteurs-récepteurs:

1. Branchez chaque émetteur-récepteur à son alimentation.
2. Raccordez la fiche micro d'un des émetteurs-récepteurs à celle de l'autre appareil au moyen du cordon de clonage du X-2.



Vous pouvez brancher n'importe quelle extrémité du cordon dans n'importe quel émetteur-récepteur.

#### Clonage d'émetteurs-récepteurs

Pour effectuer le clonage:

1. Sur l'émetteur-récepteur à partir duquel vous allez copier, poussez simultanément les interrupteurs 'Tune' et 'Emgcy Call' vers le haut et mettez l'appareil sous tension. Relâchez-les quand l'émetteur-récepteur commence à émettre des bips. Si vous ne les entendez pas, vérifiez le cordon et recommencez.

2. Sur l'émetteur-récepteur destiné à recevoir les données, poussez l'interrupteur 'Tune' vers le haut et mettez l'appareil sous tension. Relâchez 'Tune' quand l'appareil émet un bip unique. Si vous ne l'entendez pas, vérifiez le cordon de clonage et recommencez.
3. Pour commencer la programmation, poussez vers le haut l'interrupteur 'Tune' de l'émetteur-récepteur à partir duquel vous allez copier et relâchez-le.

Au bout de 10 secondes environ, vous entendez trois bips. Si la programmation a réussi, les deux premiers bips sont plus courts et de tonalité plus haute que le troisième.

Si elle a échoué, les deux premiers bips sont plus longs et de tonalité plus basse que le troisième. Vérifiez le cordon de clonage et recommencez à partir de l'étape 1.

### **Clonage d'un émetteur-récepteur supplémentaire**

Pour cloner un autre émetteur-récepteur:

1. Eteignez l'émetteur-récepteur que vous venez de programmer.
2. Débranchez le cordon de clonage de la fiche micro de l'émetteur-récepteur et branchez-y son micro.
3. Branchez le cordon de clonage dans la fiche micro de l'émetteur-récepteur suivant.
4. Répétez le procédure du clonage à partir de l'étape 2 de 'Clonage d'émetteurs-récepteurs'.

## Après le clonage

Quand vous n'avez plus d'émetteur-récepteur à cloner:

1. Eteignez les deux appareils.
2. Débranchez le cordon de clonage des fiches micro des deux appareils et branchez-y leurs micros.





## 9. Broches des cordons du X-2

---

Ce chapitre indique l'affectation des broches des cordons de programmation et de clonage de l'émetteur-récepteur X-2.

### Broches du cordon de programmation

Fiche port sériel (9 broches)	Fiche micro de l'émetteur- récepteur (7 broches)	Affectation des broches
2	1	Données en provenance de l'émetteur-récepteur
3	2	Données vers l'émetteur-récepteur
5	3	Masse
	5/7 link	Raccordement haut-parleur

### Broches du cordon de clonage

<b>Fiche micro de l'émetteur-récepteur (7 broches)</b>	<b>Fiche micro de l'émetteur-récepteur (7 broches)</b>	<b>Affectation des broches</b>
1	2	E/S données
2	1	E/S données
3	3	Masse
Raccordement 5/7	Raccordement 5/7	Raccordement haut-parleur





## 10. Programmation du 9313 et du 9480

Ce chapitre explique étape par étape comment programmer un émetteur-récepteur 9313 ou 9480 grâce à XP.

Il vous indique comment:

- créer des données canal (la liste canal)
- sauvegarder des données canal dans un fichier
- programmer l'émetteur-récepteur
- imprimer la liste canal.



Votre émetteur-récepteur doit déjà être raccordé à votre ordinateur. Celui-ci doit afficher l'Ecran Principal illustré ci-dessous.

```
File Transceiver Options Help
Channel List
Ch Tx/Rx (kHz) Rx OptE Sel Channel comment
1 2,050 S Base
2 3,500 S Base
3 7,875 S Base
4 9,087.50 S Base
5 Inhibit 5,995 Radio Australia
6 3,075 3,905 E Medical Help
7 4,507 5,010 E Medical Help

File:ASK.xpm Thu May 12 15:11
Press F1 key for help Use Tab (+) to move to the next field
USING XP
1. Enter channel number 6. Enter optional comment
2. Enter Tx/Rx, space bar to inhibit 7. Repeat steps 1-6 for each channel
3. Enter Rx if different to Tx/Rx 8. Press Alt-S to save channel list
4. Select OptE using space bar 9. Press Alt-W to program 9313
5. Select Sel using space bar 10. Press Alt-P to print channel list

Alt-Q Quit | Enter new channel number to move this data
```

Illustration de l'Ecran Principal (anglais)

Fichier		Emetteur-récepteur		Options		Aide	
Can	Tx/Rx (kHz)	Rx	OptU	Sél	Liste Canal		
Descriptif de canal							
1	2,050				S	Base	
2	3,500				S	Base	
3	7,875				S	Base	
4	9,007.50				S	Base	
5	Invalid	5,995				Radio Australia	
6	3,075	3,905	E			Medical Help	
7	4,507	5,010	E			Medical Help	

File:ASK.xpm Thu May 12 15:11

Appuiez sur F1 pour obtenir l'aide      Utilisez Tab ( → ] ) pour accéder au champ suivant

**UTILISATION DE XP**

1. Introduisez le numéro de canal	6. Introduisez le descriptif facultatif
2. Introduisez Tx/Rx, barre espacement, pour invalider	7. Répétez les étapes 1-6 pour chaque canal
3. Introduisez Rx si différente de Tx/Rx	8. Appuyez sur Alt-S pour sauvegarder la liste canal
4. Choisissez OptU en appuyant sur la barre d'espacement	9. Appuyez sur Alt-W pour programmer le 9313
5. Choisissez Sél en appuyant sur la barre d'espacement	10. Appuyez sur Alt-P pour imprimer la liste canal

Alt-Q Quitter | Introduisez un autre numéro de canal pour déplacer ces données

**Illustration de l'Ecran Principal (français)**



## Création de la liste canal

Quand vous programmez l'émetteur-récepteur, XP efface tous les canaux qu'il contient. La liste canal que vous créez doit contenir tous les canaux que vous voulez programmer dans l'appareil.

### Données canal d'un émetteur-récepteur 9313

Pour chaque canal, vous pouvez définir:

- la fréquence d'émission (2–24MHz arrondis à 10Hz près)
- la fréquence de réception (250kHz–30MHz arrondis à 10Hz près)
- l'option appel d'urgence (*E* ou rien)
- la validation d'appel sélectif (*S* ou rien)
- le descriptif canal (description facultative du canal).

### Données canal d'un émetteur-récepteur 9480

Pour chaque canal, vous pouvez définir:

- la fréquence d'émission (2–24MHz arrondis à 10Hz près)
- la fréquence de réception (250kHz–30MHz arrondis à 10Hz près)
- la bande latérale (*L* pour inférieure, *U* pour supérieure, ou *LU* pour réglage de bande latérale sur la face avant de l'émetteur-récepteur)
- la validation d'appel sélectif (*S* ou rien)
- le descriptif canal (description facultative du canal).

## Introduction du numéro de canal

Tapez un numéro de canal entre 1–15. Vous pouvez ajouter jusqu'à 15 canaux à la liste canal.



Vous n'êtes pas obligé de taper les numéros en ordre numérique. XP les trie dans cet ordre quand vous passez à un autre canal.

## Introduction des fréquences de canal

Pour introduire les fréquences de canal:

1. Tapez la fréquence. Vous pouvez omettre le point décimal ou le spécifier avec 2 décimales maximum (arrondir à 10Hz près). XP ajoute la virgule après les mille.

Si ce canal est une ligne vierge, XP introduit les réglages standards pour les options canal.



Si vous voulez modifier les réglages standards qu'XP utilise à chaque fois, choisissez *Standard Channel Settings* (Paramètres Canal Standards) au menu *Options*.

Si vous voulez invalider la transmission sur le canal en question, appuyez sur la barre d'espace au champ *Tx/Rx*. *Inhibit* s'affiche.

Si vous essayez d'introduire une fréquence en dehors de la gamme autorisée pour l'émetteur-récepteur, XP affiche un avertissement. Appuyez sur Entrée pour revenir à la zone 'Données Canal'. La fréquence erronée est mise en surbrillance. Retapez la fréquence.

2. Si les fréquences de émission et de réception sont identiques, passez au paragraphe 'Introduction des options canal'. Si elles diffèrent, appuyez sur Tab pour passer au champ *Rx*.

3. Tapez les fréquences de réception comme à l'étape 1.



Si vous tapez une fréquence identique à celle du champ *Tx/Rx*, XP efface ce que vous avez introduit dans le champ *Rx* dès que vous passez à un autre champ. La présence de ce champ vierge facilite la constatation qu'un canal utilise les mêmes fréquences de émission et de réception.

### Introduction des options canal pour un émetteur-récepteur 9313

Pour introduire les options du canal en question:

1. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *OptE* et définir l'appel d'urgence. Le choix de cette option vous permet d'émettre un appel sélectif à deux tonalités sur le canal.
2. Appuyez sur la barre d'espace jusqu'à obtention du réglage d'appel d'urgence voulu (*E* ou rien).
3. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *Sel* et valider l'appel sélectif. Le choix de cette option vous permet d'émettre et de recevoir des appels sélectifs sur le canal.
4. Appuyez sur la barre d'espace jusqu'à ce que vous obteniez le réglage d'appel sélectif voulu (*S* ou rien).

### Introduction des options canal pour un émetteur-récepteur 9480

Pour introduire les options du canal en question:

1. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *SB* (BL).
2. Appuyez sur la barre d'espace jusqu'à obtention de la définition de bande latérale voulue (*L*, *U* ou *LU*).
3. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *Sel* et valider l'appel sélectif. Le choix de cette option vous permet d'émettre et de recevoir des appels sélectifs sur le canal.
4. Appuyez sur la barre d'espace jusqu'à ce que vous obteniez le réglage d'appel sélectif voulu (*S* ou rien).

## Introduction du descriptif facultatif de canal

Pour introduire un descriptif de canal:

1. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *Channel comment* (Descriptif de Canal).
2. Tapez un descriptif en 20 caractères maximum.  
Ce descriptif est sauvegardé quand vous sauvegardez les données canal. Vous pouvez l'imprimer en même temps que la liste canal. Il n'est pas transmis à l'émetteur-récepteur quand vous le programmez.
3. Appuyez sur Tab pour accéder au début du canal suivant.



## Modification des données canal

Quand vous êtes dans la zone 'Données Canal', vous pouvez à tout moment modifier un paramètre de canal quelconque.

Pour accéder à un paramètre et le modifier:

1. Accédez au canal voulu:
  - au moyen des flèches haut ou bas, ou
  - en appuyant sur Alt-G et puis en tapant le numéro de canal et en appuyant sur Entrée.
2. Appuyez sur Tab ou sur les touches Maj-Tab pour avancer ou reculer et mettre le paramètre en surbrillance.
3. Introduisez le nouveau paramètre.

Vous pouvez éditer les paramètres. Vous pouvez par exemple changer un chiffre dans une fréquence.

Au menu *Help* (Aide), choisissez *Editing* pour plus d'information sur les autres possibilités de l'édition.



## Sauvegarde des données canal

Une fois que vous avez introduit et vérifié toutes les données canal, vous pouvez les sauvegarder dans un fichier. Vous pouvez les récupérer à tout moment par la suite.

Pour sauvegarder les données canal:

1. Choisissez *Save* (Sauvegarder) au menu *File* (Fichier) (appuyez par exemple sur Alt-F et puis sur S). L'Ecran 'Save' s'affiche.
2. Tapez le nom du fichier.
3. Appuyez sur Tab pour passer au champ descriptif.
4. Tapez une description du fichier (39 caractères maximum) qui vous rappellera son contenu.
5. Appuyez sur Entrée pour effectuer la sauvegarde. Si vous voulez l'interrompre, appuyez sur Echap. L'Ecran Principal s'affiche.

Le nom et le descriptif du fichier sont affichés dans la zone 'Description Fichier'.

XP ajoute l'extension '.xpm' au nom du fichier pour indiquer qu'il est destiné à un émetteur-récepteur 9313 ou 9480.



## Programmation de l'émetteur-récepteur

Il vous faut maintenant programmer l'émetteur-récepteur. Les données canal seront ainsi introduites dans l'appareil.



Avant de commencer, assurez-vous que l'émetteur-récepteur n'est pas en mode balayage. N'utilisez pas l'appareil pendant la programmation.

Pour programmer l'émetteur-récepteur:

1. Choisissez **Program** au menu **Transceiver** (Émetteur-récepteur) (appuyez par exemple sur Alt-T puis sur P).

Les numéros des canaux sont affichés sur l'écran de l'émetteur-récepteur au fur et à mesure que chaque canal est programmé.

Si la programmation a réussi, *Programmed successfully* (la programmation a réussi) s'affiche sur l'écran de l'ordinateur.

Dans le cas contraire, *Programming failure* (la programmation a échoué) s'affiche sur l'écran. Vérifiez que le système est installé correctement et faites une autre tentative.



Voir 'Installation du système' page 3-4.

2. Débranchez l'émetteur-récepteur de l'ordinateur. L'émetteur-récepteur est désormais prêt à l'emploi.



## Impression de la liste canal

Pour imprimer la liste canal:

1. Choisissez *Print* (Imprimer) au menu *File* (Fichier) (appuyez par exemple sur Alt-F puis P).
2. Introduisez tous les renseignements que XP vous demande au sujet de l'émetteur-récepteur si vous voulez imprimer ces données.



Voir 'Printer Options (Options Imprimante)' page 11-14 pour plus de détails.







## 11. Menus du 9313 et du 9480

---

Ce chapitre sert de référence à l'utilisateur. Il décrit les options correspondant aux quatre menus:

<i>File</i>	(Fichier)
<i>Transceiver</i>	(Emetteur-récepteur)
<i>Options</i>	
<i>Help</i>	(Aide)

### Menu 'File' (Fichier)

Le menu *File* affiche les options suivantes:

<i>New</i>	(Nouveau)
<i>Load</i>	(Charger)
<i>Save</i>	(Sauvegarder)
<i>Save As</i>	(Sauvegarder Sous)
<i>Delete</i>	(Effacer)
<i>Rename</i>	(Renommer)
<i>Print</i>	(Imprimer)
<i>Merge</i>	(Fusionner)
<i>Permissions</i>	
<i>Change Lists</i>	(Changer de Liste)
<i>Comment</i>	(Descriptif)
<i>Dos Shell</i>	(MS-DOS)
<i>Quit</i>	(Quitter)

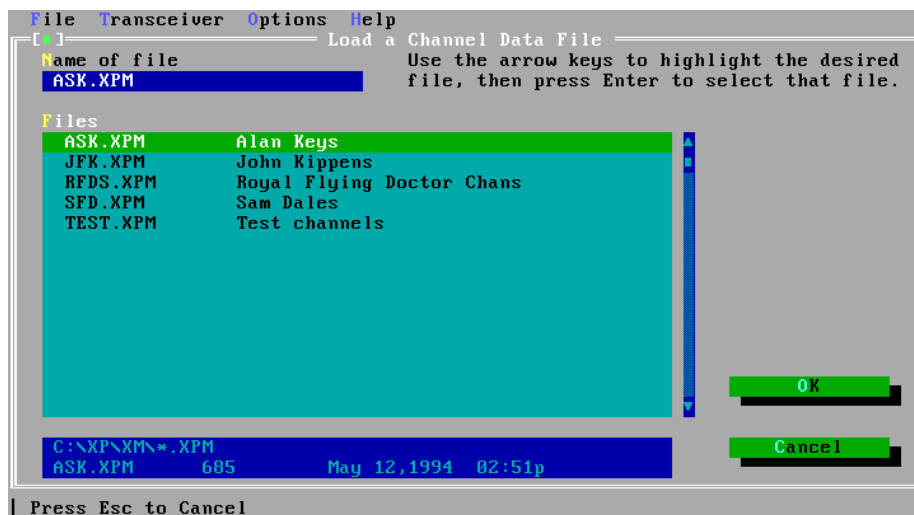
### 'New' (Nouveau)

Cette option efface la liste canal principale. Choisissez *New* lorsque vous voulez introduire une nouvelle liste canal.

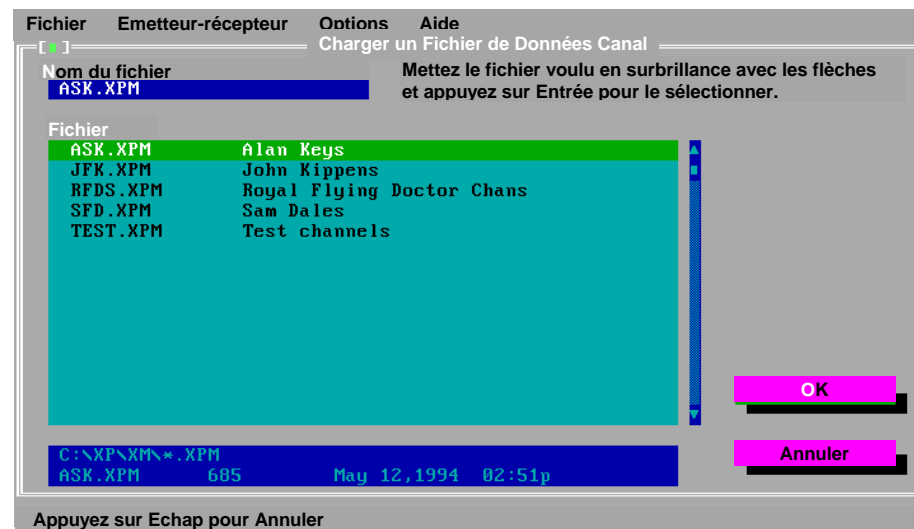
Si la liste principale n'a pas été sauvegardée, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

### 'Load' (Charger)

Utilisez cette option pour charger la liste canal contenue dans un fichier dans la zone 'Données Canal' de XP.



L'écran 'Load' (Charger) (anglais)



### L'écran 'Load' (Charger) (français)

*Load* recouvre la liste canal principale. Si elle n'a pas été sauvegardée, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

Dans le champ *Files* (Fichier) de l'écran 'Load', mettez le fichier que vous voulez charger en surbrillance en utilisant les flèches ou en tapant son nom. Au fur et à mesure que vous tapez chaque lettre de ce nom, XP met en surbrillance le premier fichier du champ *Files* qui est assorti à ce que vous avez tapé jusque là.

Vous pouvez réduire le nombre de fichiers contenus dans le champ *Files* en utilisant des jokers. Si vous tapez un nom de fichier contenant des jokers dans le champ *Name of File* (Nom de Fichier), XP affiche uniquement les fichiers dont le nom est assorti aux jokers. Utilisez '\*' pour assortir un nombre quelconque de caractères et '?' pour assortir un seul caractère.

Ainsi, pour afficher des noms de fichiers d'une longueur quelconque et commençant par un 'M', tapez **M\***. Pour afficher des noms de fichiers de 4 caractères, commençant par un 'S' et se terminant par un E, tapez **S??E**.



XP ignore le nom de lecteur, le répertoire ou l'extension que peut contenir le nom du fichier. Pour choisir un répertoire différent, voir 'Location of Files (Emplacement des Fichiers)' page 11-19.

### **'Save' (Sauvegarder)**

Cette option vous permet de sauvegarder la liste canal principale. XP sauvegarde ces données dans le fichier dont le nom est affiché dans la zone 'File Description' (Description Fichier) sur l'Ecran Principal.


Si vous n'avez pas encore spécifié de nom de fichier, XP affiche l'écran 'Save As' (Sauvegarder Sous). Introduisez le nom du fichier et son descriptif.

XP ajoute l'extension '.xpm' au nom du fichier pour indiquer qu'il est destiné à un émetteur-récepteur 9313 ou 9480.

XP vous indique que vous avez sauvegardé les données en affichant...*saved successfully* (sauvegarde réussie).


### **'Save As' (Sauvegarder Sous)**

Cette option vous permet de sauvegarder les données XP courantes dans un fichier autre que celui qui est affiché dans la zone 'File Description' de l'écran Principal.

 Voir 'Save (Sauvegarder)' page 11-4.


### **'Delete' (Effacer)**

Cette option vous permet d'effacer un fichier. Quand vous avez choisi le nom de ce fichier, XP vous demande de confirmer votre décision.

 Choisissez le nom du fichier comme indiqué pour 'Load (Charger)' page 11-2.

### **'Rename' (Renommer)**

Cette option vous permet de changer le nom d'un fichier. Après avoir choisi et confirmé le nom du fichier que vous voulez renommer, XP vous demande d'en taper le nouveau nom.

 Choisissez le nom du fichier comme indiqué pour 'Load (Charger)' page 11-2.

### 'Print' (Imprimer)

Utilisez cette option pour imprimer la liste canal. XP imprime la liste conformément aux sélections effectuées sur l'écran 'Printer Options' (Options Imprimante).

☞ Voir 'Printer Options (Options Imprimante)' page 11-14.

Si vous avez choisi des options imprimantes qui exigent des renseignements lors de l'impression, XP vous demande maintenant de les fournir avant qu'elle ne commence.

### 'Merge' (Fusionner)

Cette option vous permet de copier ou de transférer des canaux de la liste canal principale à la liste alternative et vice-versa.

Main List: ASK							Alternative List: XP Buffer						
SI	Chan	Tx/Rx (kHz)	Rx	E	SC	TT	SI	Chan	Tx/Rx (kHz)	Rx	E	SC	TT
	1	2050											
	2	3500				S1							
	3	7875				S1							
	6	3075	3905	E		T1		4	9087.50				T1
	7	4507	5010	E				5	Inhibit	5995			

Up, Dn, PgUp, PgDn-moving   Ins, Space, GrPl, GrMn-select   Tab-switch   F5-copy   F8-move

Illustration de l'écran 'Merge' (Fusionner) (anglais)

Fichier		Emetteur-récepteur		Options			Aide						
Liste Principale : Demandez							Liste Alternative : Tambon XP						
S/	Can	Tx/Rx (kHz)	Rx	U	AS	DT	S/	Can	Tx/Rx (kHz)	Rx	U	AS	DT
	1	2050			S1			4	9087.50				T1
	2	3500			S1			5	Invalid	5995			
	3	7875				T1							
	6	3075	3905	E									
	7	4507	5010	E									

Up, Dn, PgUp, PgDn—moving Ins, Space, GrPl, GrMn—select Tab—switch F5—copy F8—move

### Illustration de l'écran 'Merge' (Fusionner) (français)

Pour copier ou transférer des canaux d'une liste canal à l'autre:

1. A l'aide de la touche Tab, choisissez la liste canal à partir de laquelle vous voulez copier ou transférer des canaux.  
XP affiche cette liste bordée de gras.
2. Mettez le canal que vous voulez copier ou transférer en surbrillance à l'aide des touches flèche Haut (Up), flèche Bas (Down), Page Préc (Page Up), Page Suiv (Page Down), Origine (Home) et Fin (End).
3. Appuyez sur la barre d'espace pour choisir ce canal.  
XP affiche une astérisque dans le champ S/ pour ce canal.  
Une nouvelle pression de la barre d'espace annule votre sélection. Utilisez Insert au lieu de la barre d'espace si vous voulez passer au canal suivant après avoir sélectionné ou annulé la sélection d'un canal.

4. Répétez les étapes 2 et 3 pour les autres canaux que vous voulez copier ou transférer.



Si vous voulez sélectionner tous les canaux, enfoncez la touche plus grise (la touche '+' sur le clavier numérique). Pour annuler la sélection de tous les canaux, enfoncez la touche moins grise (la touche '-' sur le clavier numérique).

5. Pour copier les canaux sélectionnés sur l'autre liste canal, appuyez sur F5. Pour transférer les canaux sélectionnés sur l'autre liste canal, appuyez sur F8.

XP vous avertit si certains canaux existent déjà dans l'autre liste. Vous pouvez recouvrir ou sauter chaque canal tour à tour, ou choisir *All* pour recouvrir tous ces canaux.

Si vous n'avez pas sélectionné de canal, XP copie ou transfère uniquement la canal en surbrillance.




Vous pouvez également copier certaines parties d'une liste sur une autre en utilisant Ctrl-C (copie) et Ctrl-P (collage). Voir 'Utilisation des listes canal principale et alternative' page 4-6.



## Permissions

Utilisez cette option pour modifier la permission associée à un fichier. Cette option protège vos fichiers contre une modification accidentelle.

 Choisissez le nom du fichier comme indiqué pour 'Load (Charger)' page 11-2.

La permission fichier existe avec ou sans mise à jour. Quand un fichier est 'sans mise à jour', XP vous interdit de l'effacer et de le modifier en sauvegardant une nouvelle version.


Cette permission change à chaque fois que vous choisissez cette option. Tout fichier est 'avec mise à jour' lors de sa création.

Choisissez *Load* (Charger) au menu *File* (Fichier) pour voir si les fichiers sont 'sans mise à jour'. Les fichiers 'sans mise à jour' sont affichés avec le préfixe '\*' sur l'écran 'Load'.

Si vous choisissez *Save* pour un fichier 'sans mise à jour', l'écran 'Save As' (Sauvegarder Sous) s'affiche pour vous permettre d'introduire un nom de fichier différent.

## 'Change Lists' (Changer de Liste)

Cette option vous permet de passer à la liste canal alternative.

 Voir 'Utilisation des listes canal principale et alternative' page 4-6.

### **'Comment' (Descriptif)**

Cette option vous permet d'introduire un descriptif correspondant à la liste principale. Ce descriptif peut être imprimé en même temps que la liste canal.



Voir 'Printer Options (Options Imprimante)', page 11-14.

### **'Dos Shell' (MS-DOS)**

Cette option vous permet de passer à MS-DOS (d'entrer dans 'DOS Shell') sans quitter XP. Pour revenir à XP à partir de MS-DOS, tapez **EXIT** puis appuyez sur Entrée.

### **'Quit' (Quitter)**

Cette option vous permet de revenir à l'écran de départ. Si les données canal courantes n'ont pas été sauvegardées, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

Vous pouvez quitter le programme XP à partir de l'écran de départ.



## Menu 'Transceiver' (Emetteur-récepteur)

Le menu Emetteur-récepteur affiche les options suivantes:

<i>Read</i>	(Lire)
<i>Program</i>	(Programmer)
<i>Verify</i>	(Vérifier)
<i>Clear All Channels</i>	(Effacer Tous les Canaux)



L'utilisation des options du menu *Transceiver* exige que l'appareil soit raccordé à l'ordinateur.

### 'Read' (Lire)

Cette option vous permet de lire et d'introduire dans XP la liste canal stockée dans l'émetteur-récepteur.

La liste canal de l'émetteur-récepteur est affichée dans la zone 'Channel Information' (Données Canal). Les champs descriptifs sont vierges car l'émetteur-récepteur ne peut pas stocker ce genre d'information.

L'option *Read* recouvre la liste canal principale. Si elle n'a pas été sauvegardée, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

## 'Program' (Programmer)

Cette option vous permet de programmer l'émetteur-récepteur avec la liste canal principale.



Avant de programmer l'émetteur-récepteur, vérifiez que l'appareil n'est pas en mode balayage. N'utilisez pas l'appareil pendant la programmation.

Quand vous programmez l'émetteur-récepteur, XP efface tous les canaux qu'il contient.

XP ignore les descriptifs de canal car l'émetteur-récepteur ne peut pas stocker ce genre d'information.

XP affiche *Programmed successfully* (la programmation a réussi) pour vous indiquer que l'émetteur-récepteur a été programmé.

Dans le cas contraire, XP affiche *Programming failure* (la programmation a échoué). Vérifiez que l'installation du système est correcte et faites une autre tentative.



Voir 'Installation du système' page 3-4.

## 'Verify' (Vérifier)

Cette option vous permet de vérifier que la liste canal principale est identique à la liste stockée dans l'émetteur-récepteur. XP ignore les descriptifs de canal car l'émetteur-récepteur ne peut pas stocker ce genre d'information.

XP affiche *Channels verified OK* (Canaux vérifiés OK) ou indique le premier canal qui est différent.

### **'Clear All Channels' (Effacer Tous les Canaux)**

Cette option vous permet d'effacer toute les données canal contenues dans l'émetteur-récepteur. Elle efface également la liste canal principale. Elle n'efface pas la liste canal alternative.

XP vous demande de confirmer que vous voulez effacer des canaux.



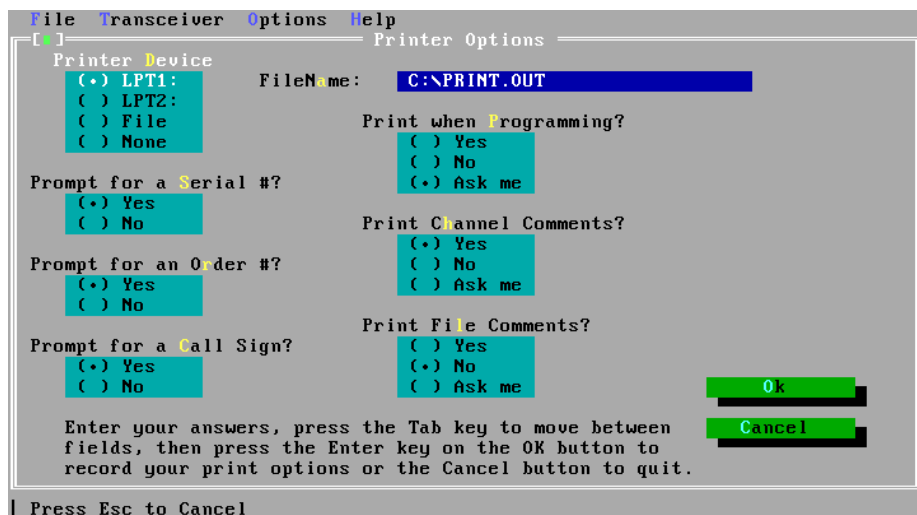
## Menu 'Options'

Le menu *Options* affiche les options suivantes:

- Printer Options* (Options Imprimante)
- Serial Port Options* (Options Port Série)
- Location of Files* (Emplacement des Fichiers)
- Standard Channel* (Paramètres Canal Standards)
- Settings*

### 'Printer Options' (Options Imprimante)

Cette option contrôle le fonctionnement de l'imprimante quand vous choisissez *Print* (Imprimer) au menu *File* (Fichier). L'Ecran 'Printer Options' comporte huit champs imprimante que vous pouvez modifier.



L'écran 'Printer Options' (Options Imprimante) (anglais)

Fichier Emetteur-récepteur Options Aide

Options Imprimante

Imprimante

(\*) LPT1  
( ) LPT2  
( ) Fichier  
( ) Aucun

Nom du Fichier: C:\PRINT.OUT

Imprimer lors de la Programmation?

( ) Oui  
( ) Non  
(\*) Demandez-moi

Invite pour un No. de Série ?

(\*) Oui  
( ) Non

Invite pour un No. de Commande?

(\*) Oui  
( ) Non

Invite pour un Code d'Appel?

(\*) Oui  
( ) Non

Imprimer un Descriptif de Canal?

( ) Oui  
( ) Non  
(\*) Demandez-moi

Imprimer un Descriptif de Fichier?

( ) Oui  
(\*) Non  
(\*) Demandez-moi

OK

Annuler

Introduisez vos réponses, appuyez sur Tab pour vous déplacer d'un champ à l'autre, puis appuyez sur la touche Entrée quand vous vous trouvez sur le bouton 'OK' pour enregistrer vos options imprimante ou sur 'Annuler' pour

Appuyez sur Echap pour Annuler

### L'écran 'Printer Options' (Options Imprimante) (français)

Utilisez *Printer Device* (Imprimante) pour sélectionner la direction de l'impression.

Vous pouvez sélectionner:

- le port parallèle *LPT1* ou *LPT2* sur l'ordinateur
- *File* (Fichier) pour diriger l'impression vers un fichier que vous pouvez imprimer plus tard à partir de MS-DOS
- *None* (Aucun) pour interdire l'impression. Désormais, XP affichera un avertissement si vous choisissez *Print* (Imprimer) au menu *File*.

Utilisez:

*File Name* pour spécifier le nom du fichier si vous avez choisi *File* dans *Printer Device*.

*Prompt for a Serial #* (Invite pour un No. de Série?) pour spécifier si XP doit vous demander le numéro de série de l'émetteur-récepteur quand vous imprimez.

*Prompt for an Order #* (Invite pour un No. de Commande?) pour spécifier si XP doit vous demander le numéro de commande de l'émetteur-récepteur quand vous imprimez.

*Prompt for a Call Sign* (Invite pour un Code d'Appel?) pour spécifier si XP doit vous demander le code d'appel de l'opérateur de l'émetteur-récepteur quand vous imprimez.

*Print when Programming* (Imprimer lors de la Programmation?) pour spécifier si vous voulez que les données canal soient imprimées quand vous programmez l'émetteur-récepteur (choisissez *Program* au menu *Transceiver*). Si vous choisissez *Ask me* (Demandez-moi), XP vous permet de répondre lors de l'impression.

*Print Channel Comments* (Imprimer un Descriptif de Canal?) pour spécifier si le descriptif associé aux canaux doit être imprimé. Si vous choisissez *Ask me* (Demandez-moi), XP vous permet de répondre lors de l'impression.

*Print File Comments* (Imprimer un Descriptif de Fichier?) pour spécifier si le descriptif de fichier doit être imprimé. Si vous choisissez *Ask me*, XP vous permet de répondre lors de l'impression.

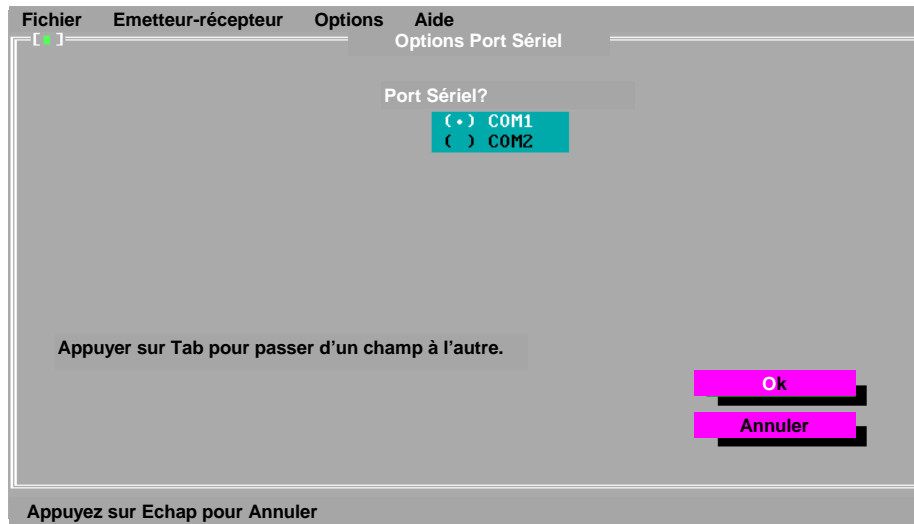


### 'Serial Port Options' (Options Port Sériel)

Cette option spécifie le port sériel de l'ordinateur qui sert à raccorder l'émetteur-récepteur.



L'écran 'Serial Port Options' (Options Port Sériel) (anglais)

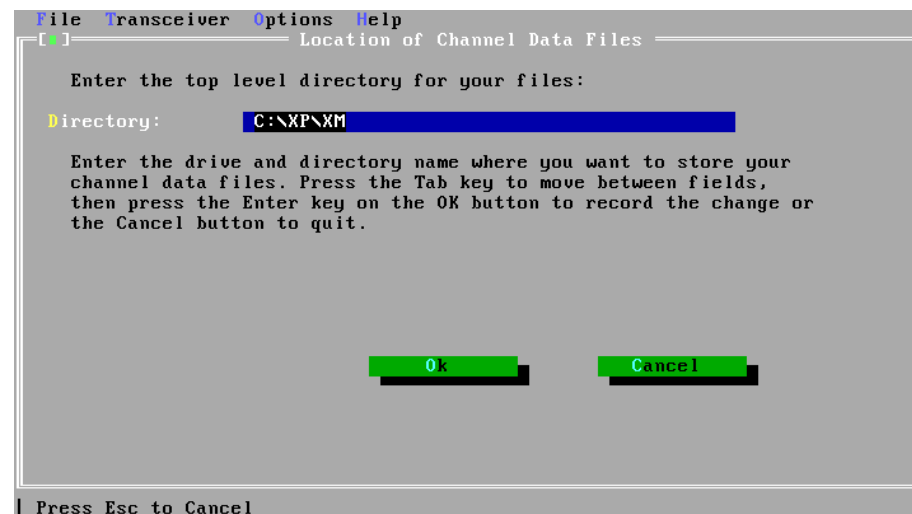


### L'écran 'Serial Port Options' (Options Port Série) (français)

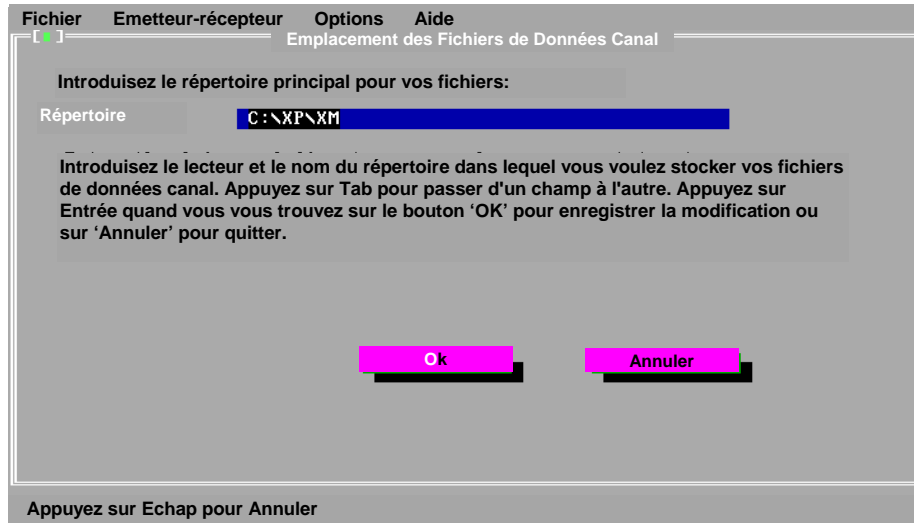
Utilisez *Serial Port* pour sélectionner le port série *COM1* ou *COM2*.

## 'Location of Files' (Emplacement des Fichiers)

Utilisez cette option pour spécifier le répertoire dans lequel vous voulez stocker les fichiers dans l'ordinateur. Le répertoire C:\XP\XM a été préinstallé. Modifiez-le uniquement si vous voulez sauvegarder vos fichiers dans un autre répertoire.



L'écran 'Location of Files' (Emplacement des Fichiers) (anglais)

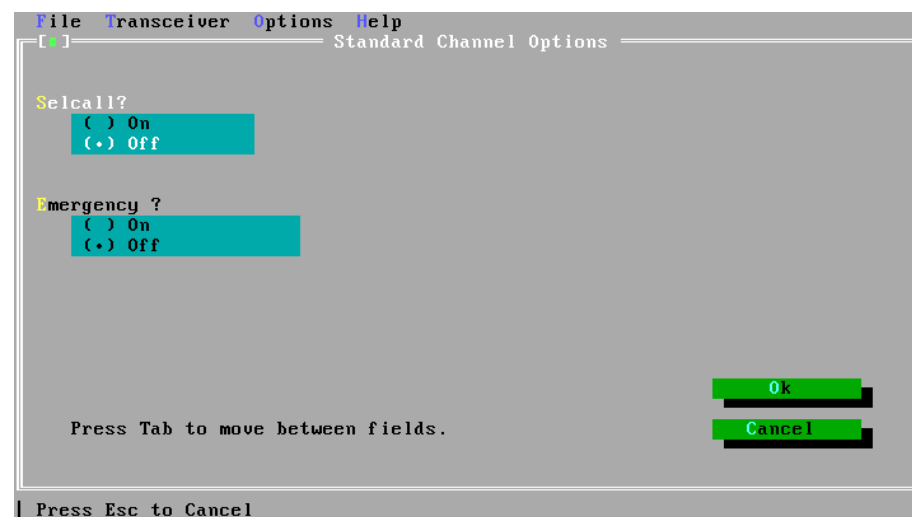


### L'écran 'Location of Files' (Emplacement des Fichiers) (français)

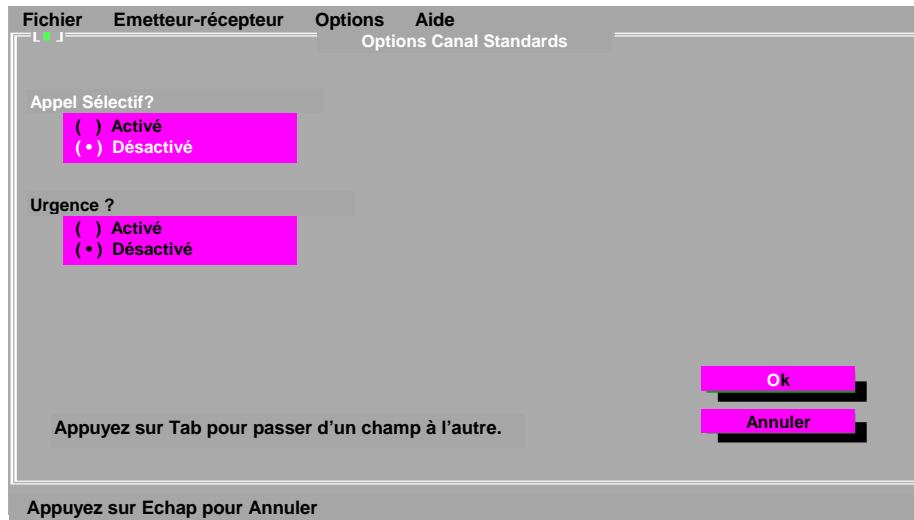
Si vous spécifiez un répertoire inexistant, XP vous demande si vous voulez le créer.

## 'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards)

Cette option vous permet de visualiser ou de modifier les paramètres standards des options canal dont dispose l'émetteur-récepteur.



L'écran 'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards) (anglais)



### L'écran 'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards) (français)

Ces paramètres sont affichés dans la liste canal pour le canal en cours à chaque fois que vous introduisez une fréquence dans un champ *Tx/Rx* ou *Rx* vierge.



## Menu 'Help' (Aide)

Le menu *Help* affiche les options suivantes:

<i>About XP</i>	(A Propos de XP)
<i>Layout</i>	(Présentation)
<i>Channel Information</i>	(Données Canal)
<i>Special Keys</i>	(Touches Spéciales)
<i>On Standard Settings</i>	(Au sujet des Paramètres Standards)
<i>Two Channel Lists</i>	(Deux Listes Canal)
<i>Editing</i>	(Edition)
<i>Mouse Usage</i>	(Utilisation de la Souris)

### 'About XP' (A Propos de XP)

Cette option vous donne un aperçu de XP.

### 'Layout' (Présentation)

Cette option décrit les six zones de l'Ecran Principal dans lesquelles vous effectuez la majeure partie de votre travail.

### 'Channel Information' (Données Canal)

Cette option indique les paramètres de canal et la gamme des valeurs que vous pouvez introduire dans cette zone.

### 'Special Keys' (Touches Spéciales)

Cette option donne la liste de toutes les touches spéciales ainsi que leurs fonctions.

### **‘On Standard Settings’ (Au sujet des Paramètres Standards)**

Cette option décrit les réglages standards introduits automatiquement par XP pour les options canal dans la liste canal.

### **‘Two Channel Lists’ (Deux Listes Canal)**

Cette option explique comment utiliser les deux listes canal de XP pour simplifier la création des données canal.

### **‘Editing’ (Edition)**

Cette option suggère des manières rapides d’éditer les données canal dans la zone ‘Channel Information’.

### **‘Mouse Usage’ (Utilisation de la Souris)**

Cette option vous explique comment utiliser la souris si votre ordinateur en est équipé.





## 12. Broches des cordons du 9313 et du 9480



Ce chapitre indique l'affectation des broches des cordons de programmation et de clonage des émetteurs-récepteurs 9313 et 9480.

### Broches du cordon de programmation

<b>Fiche port sériel de l'ordinateur (9 broches)</b>	<b>Jack RS232 de 3,5mm de l'émetteur-récepteur (3 broches)</b>	<b>Affectation des broches</b>
3	pointe	Données vers l'émetteur-récepteur
2	anneau	Données en provenance de l'émetteur-récepteur
5	manchon	Masse







## 13. Programmation du 9323 et du 9360

Ce chapitre explique étape par étape comment programmer un émetteur-récepteur 9323 et 9360 grâce à XP.

Il vous indique comment:

- créer des données canal (la liste canal)
- modifier les données paramètres (appels sélectifs, fréquences à double tonalité et tableaux de balayage)
- sauvegarder des données canal et paramètres dans un fichier
- programmer l'émetteur-récepteur
- imprimer la liste canal.



Pour plus d'information sur les données paramètres, voir 'Selcall Groups (Groupes d'Appels Sélectifs)' 14-24, 'Two Tone Frequencies (Fréquences à Double Tonalité)' page 14-27 et 'Scan Tables (Tableaux de Balayage)' page 14-29.



Votre émetteur-récepteur doit être déjà raccordé à votre ordinateur. Celui-ci doit afficher l'Ecran Principal illustré ci-dessous.

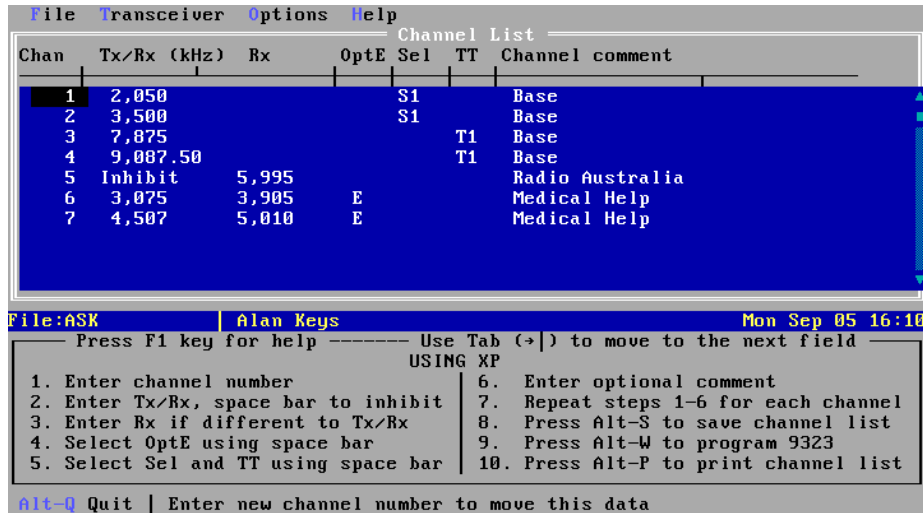


Illustration de l'Écran Principal (anglais)

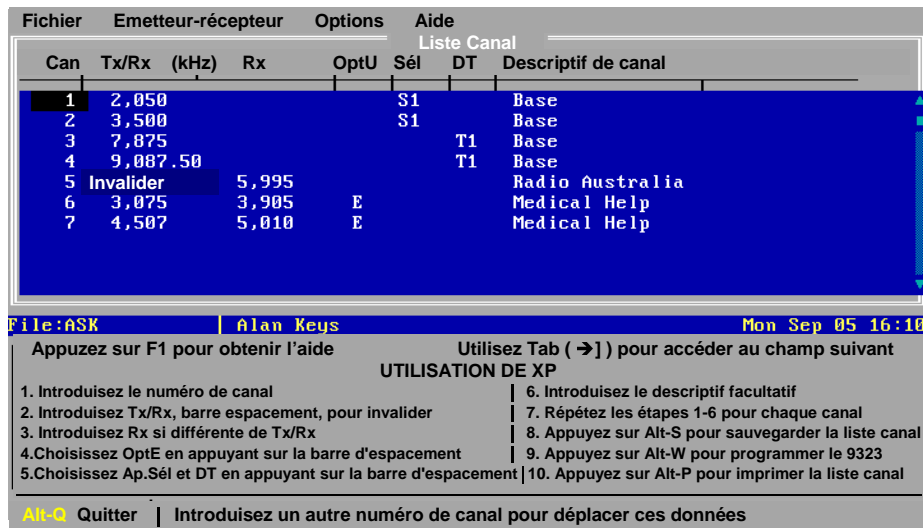


Illustration de l'Écran Principal (français)

## Création de la liste canal

XP n'efface pas tous les canaux contenu dans l'émetteur-récepteur quand vous le programmez. Il suffit d'inclure dans la liste Canal que vous créez les canaux que vous voulez ajouter ou modifier dans l'appareil.

### Données canal d'un émetteur-récepteur 9323

Pour chaque canal, vous pouvez définir:

- la fréquence d'émission (2–26,5MHz arrondis à 10Hz près)
- la fréquence de réception (250kHz–30MHz arrondis à 10Hz près)
- l'option appel d'urgence (*E* ou rien)
- le groupe d'appels sélectifs (*S1–S5* ou rien)
- la paire de fréquences à double tonalité (*T1–T4* ou rien)
- le descriptif canal (description facultative du canal).

### Données canal d'un émetteur-récepteur 9360

Pour chaque canal, vous pouvez définir:

- la fréquence d'émission (2–26,5MHz arrondis à 10Hz près)
- la fréquence de réception (250kHz–30MHz arrondis à 10Hz près)
- la bande latérale (*L* pour inférieure, *U* pour supérieure, *LU* pour commande de bande latérale sur la face avant de l'émetteur-récepteur)
- le groupe d'appels sélectifs (*S1–S5* ou rien)
- la paire de fréquences à double tonalité (*T1–T4* ou rien)
- le descriptif canal (description facultative du canal).

## Introduction du numéro de canal

Tapez un numéro de canal entre 1–9999. Vous pouvez ajouter un maximum de 400 canaux à la liste canal.



Vous n'êtes pas obligé de taper les numéros en ordre numérique. XP les trie dans cet ordre quand vous passez à un autre canal.

## Introduction des fréquences de canal

Pour introduire les fréquences de canal:

1. Tapez la fréquence. Vous pouvez omettre le point décimal ou le spécifier avec 2 décimales maximum (arrondir à 10Hz près). XP ajoute la virgule après les mille.

Si ce canal est une ligne vierge, XP introduit les paramètres standards pour les options canal.



Si vous voulez modifier les paramètres standards qu'XP utilise à chaque fois, choisissez *Standard Channel Settings* (Paramètres Canal Standards) au menu *Options*.

Si vous voulez invalider la transmission sur le canal en question, appuyez sur la barre d'espace au champ *Tx/Rx. Inhibit* s'affiche.

Si vous essayez d'introduire une fréquence en dehors de la gamme autorisée pour l'émetteur-récepteur, XP affiche un avertissement. Appuyez sur Entrée pour revenir à la zone 'Données Canal'. La fréquence erronée se met en surbrillance. Retapez la fréquence.

2. Si les fréquences de transmission et de réception sont identiques, passez au paragraphe suivant 'Introduction des options canal'. Sinon, appuyez sur Tab pour passer au champ *Rx*.

3. Tapez les fréquences de réception comme indiqué à l'étape 1.



Si vous tapez une fréquence identique à celle du champ *Tx/Rx*, XP efface ce que vous avez introduit dans le champ *Rx* dès que vous passez à un autre champ. La présence de ce champ vierge facilite la constatation qu'un canal utilise les mêmes fréquences d'émission et de réception.

### Introduction des options canal pour le 9323

Pour introduire les options de ce canal:

1. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *OptE* et définir l'appel d'urgence. La sélection de cette option vous permet de transmettre un appel d'urgence à double tonalité sur le canal.
3. Appuyez sur la barre d'espace jusqu'à obtention du réglage d'appel d'urgence voulu (*E* ou rien).

### Introduction des options canal pour le 9360

Pour introduire les options du canal en question:

1. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *SB* (BL).
2. Appuyez sur la barre d'espace jusqu'à obtention de la bande latérale voulue (*L*, *U* ou *LU*).

### Introduction des données paramètres

Pour introduire les paramètres de groupe d'appels sélectifs et de fréquences à double tonalité:

1. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *Sel*.
2. Appuyez sur la barre d'espace jusqu'à obtention du nom de groupe d'appels sélectifs voulu (*S1-S5* ou rien).

Les noms de groupes d'appels sélectifs correspondent aux réglages d'appels sélectifs (données paramètres) courants stockés dans l'émetteur-récepteur. Vous pouvez les modifier en utilisant *Selcall Groups* au menu *Options*. Les valeurs que vous introduisez recouvrent les réglages stockés dans l'appareil quand vous le programmez.

☞ Voir 'Selcall Groups (Groupes d'Appels Sélectifs)' page 14-24.

3. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *TT* (Double Tonalité).
4. Appuyez sur la barre d'espace jusqu'à obtention du nom de la paire de doubles tonalités voulue (*T1-T4* ou rien).

Ces noms correspondent aux réglages de double tonalité (données paramètres) stockés dans l'émetteur-récepteur. Vous pouvez les modifier en utilisant *Two Tone Frequency* au menu *Options*. Les valeurs que vous introduisez recouvrent les paramètres stockés dans l'appareil quand vous le programmez.

☞ Voir 'Two Tone Frequencies (Fréquences à Double Tonalité)' page 14-27.

## Introduction du descriptif facultatif de canal

Pour introduire un descriptif de canal:

1. Appuyez sur Tab pour accéder au champ *Channel comment* (Descriptif de Canal).
2. Tapez un descriptif de 20 caractères maximum.  
Ce descriptif est sauvegardé en même temps que les données canal et paramètres. Vous pouvez l'imprimer avec la liste canal. Il est transmis à l'émetteur-récepteur quand vous le programmez.
3. Appuyez sur Tab pour accéder au début du canal suivant.





## Modifications des données canal

Quand vous êtes dans la zone 'Données Canal', vous pouvez à tout moment modifier un paramètre de canal quelconque.

Pour accéder à un paramètre et le remplacer:

1. Accédez au canal voulu:
  - au moyen des flèches haut ou bas, ou
  - en appuyant sur Alt-G et puis en tapant le numéro de canal et en appuyant sur Entrée.
2. Appuyez sur Tab ou sur les touches Maj-Tab pour avancer ou reculer et mettre le réglage en surbrillance.
3. Introduisez le nouveau paramètre.

Vous pouvez éditer les paramètres. Vous pouvez par exemple changer un chiffre dans une fréquence.

Au menu *Help* (Aide), choisissez *Editing* pour plus d'information sur les autres possibilités de l'édition.



## Sauvegarde des données canal et paramètres

Dès que vous avez introduit et vérifié toutes les données canal et paramètres, vous pouvez les sauvegarder dans un fichier. Vous pouvez les récupérer à tout moment par la suite.

Pour sauvegarder les données canal et paramètres:

1. Choisissez *Save* (Sauvegarder) au menu *File* (Fichier) (appuyez par exemple sur Alt-F et puis sur S). L'écran 'Save' s'affiche.
2. Tapez le nom du fichier.
3. Appuyez sur Tab pour passer au champ descriptif.
4. Tapez une description du fichier (39 caractères maximum) qui vous rappellera son contenu.
5. Appuyez sur Entrée pour effectuer la sauvegarde. Si vous voulez l'interrompre, appuyez sur Echap. L'Ecran Principal s'affiche.

Le nom et le descriptif du fichier sont affichés dans la zone 'Description Fichier'.

XP ajoute l'extension '.xp3' au nom du fichier pour indiquer qu'il est destiné à un émetteur-récepteur 9323 ou 9360.




## Programmation de l'émetteur-récepteur

L'émetteur-récepteur doit maintenant être programmé. Les données canal et paramètres y seront ainsi introduites.

Pour programmer l'émetteur-récepteur:

1. Choisissez **Program** au menu **Transceiver** (Emetteur-récepteur) (appuyez par exemple sur Alt-T puis sur P).  
Des symboles s'affichent en bas de l'écran du module de commande à mesure que les canaux sont programmés.  
Si la programmation a réussi, *Programmed successfully* (la programmation a réussi) s'affiche sur l'écran de l'ordinateur.  
Sinon, *Programming failure* (la programmation a échoué) s'affiche sur l'écran. Vérifiez que le système est installé correctement et recommencez.

 Voir 'Installation du système' page 3-4.


2. Débranchez l'émetteur-récepteur de l'ordinateur.  
L'émetteur-récepteur est désormais prêt à l'emploi.



## Impression de la liste canal

Pour imprimer la liste canal:

1. Choisissez **Print** au menu **File** (Fichier) (appuyez par exemple sur Alt-F puis P).
2. Introduisez tous les renseignements exigés par XP au sujet de l'émetteur-récepteur si vous voulez imprimer ces données.

 Voir 'Printer Options (Options Imprimante)' page 14-16 pour plus de détails.





## 14. Menus du 9323 et du 9360

---

Ce chapitre sert de référence à l'utilisateur. Il décrit les options correspondant aux quatre menus:

<i>File</i>	(Fichier)
<i>Transceiver</i>	(Emetteur-récepteur)
<i>Options</i>	
<i>Help</i>	(Aide)

### Menu 'File' (Fichier)

Le menu *File* affiche les options suivantes:

<i>New</i>	(Nouveau)
<i>Load</i>	(Charger)
<i>Save</i>	(Sauvegarder)
<i>Save As</i>	(Sauvegarder Sous)
<i>Delete</i>	(Effacer)
<i>Rename</i>	(Renommer)
<i>Print</i>	(Imprimer)
<i>Merge</i>	(Fusionner)
<i>Permissions</i>	
<i>Change Lists</i>	(Fusionner les Listes)
<i>Comment</i>	(Descriptif)
<i>Dos Shell</i>	(MS-DOS)
<i>Quit</i>	(Quitter)

### **'New' (Nouveau)**

Cette option efface la liste canal principale. Choisissez *New* lorsque vous voulez introduire une nouvelle liste.

Cette option efface également les données paramètres suivantes:

- groupes d'appels sélectifs (affichés quand vous choisissez *Selcall Groups* au menu *Options*)
- fréquences à double tonalité (affichées quand vous choisissez *Two Tone Frequencies* au menu *Options*)
- tableaux de balayage (affichés quand vous choisissez *Scan Tables* au menu *Options*).

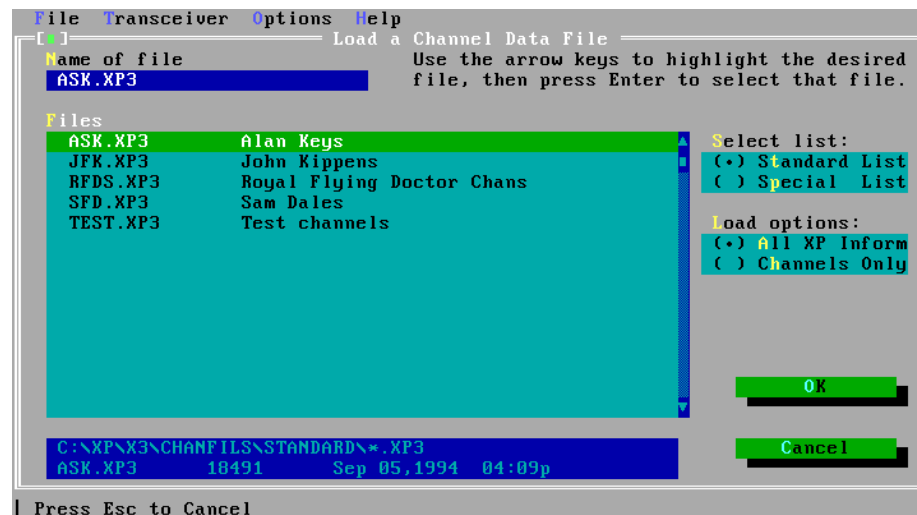
Si aucunes de ces données n'a été sauvegardée, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

### **'Load' (Charger)**

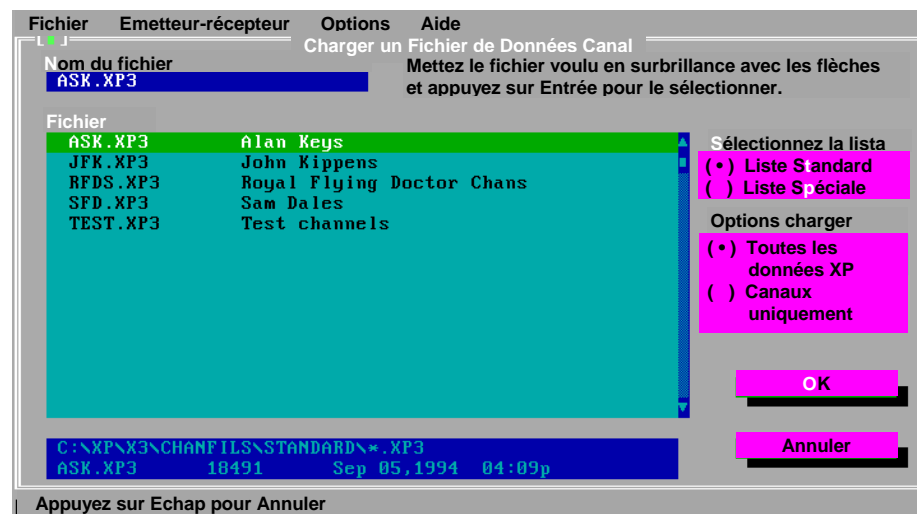
Utilisez cette option pour charger la liste canal contenue dans un fichier dans la zone 'Données Canal' de XP.

Cette option charge également les données paramètres suivantes:

- groupes d'appels sélectifs (affichés quand vous choisissez *Selcall Groups* au menu *Options*)
- fréquences à double tonalité (affichées quand vous choisissez *Two Tone Frequencies* au menu *Options*)
- tableaux de balayage (affichés quand vous choisissez *Scan Tables* au menu *Options*).



L'écran 'Load' (Charger) (anglais)



L'écran 'Load' (Charger) (français)

Si vous ne voulez pas sauvegarder de données paramètres, choisissez *Channels only* (Canaux uniquement) au lieu de *All XP inform* (Toutes les informations XP) dans le champ *Load Options* (Options Charger).

*Load* recouvre la liste canal principale. *Load* recouvre également les paramètres de groupes d'appels sélectifs, de fréquences à double tonalité et le tableau de balayage. Si ces données n'ont pas été sauvegardées, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

Dans le champ *Files* de l'écran 'Load', mettez le fichier que vous voulez charger en surbrillance à l'aide des flèches ou en tapant son nom. Au fur et à mesure que vous tapez chaque lettre de ce nom, XP met en surbrillance le premier fichier du champ *Files* qui est assorti à ce que vous avez tapé jusque là.

Vous pouvez réduire le nombre de fichiers contenus dans le champ *Files* avec des jokers. Si vous tapez un nom de fichier contenant des jokers dans le champ *Name of File* (Nom de Fichier), XP affiche uniquement les fichiers dont le nom est assorti aux jokers. Utilisez '\*' pour assortir un nombre quelconque de caractères et '?' pour en assortir un seul.

Ainsi, pour afficher des noms de fichiers d'une longueur quelconque et commençant par un 'M', tapez **M\***. Pour afficher des noms de fichiers de 4 caractères, commençant par un 'S' et se terminant par un E, tapez **S??E**.



XP ignore le nom de lecteur, le répertoire ou l'extension que contient le nom du fichier. Pour choisir un répertoire différent, voir 'Location of Files (Emplacement des Fichiers)' page 14-21.

Le champ *Select List* (Sélectionnez la Liste) vous permet de sélectionner l'affichage d'une des listes de fichiers. Les fichiers que vous créez en utilisant XP sont sauvegardés dans la liste standard. La liste spéciale contient des fichiers protégés que vous ne pouvez effacer, ni modifier en utilisant XP.



Pour afficher les fichiers protégés, choisissez *Special List* (Liste Spéciale) au lieu de *Standard List* (Liste Standard). Si vous voulez protéger un fichier, vous devrez quitter XP et utiliser une commande MS-DOS pour transférer le fichier d'un répertoire à un autre.

### **'Save' (Sauvegarder)**

Cette option vous permet de sauvegarder la liste canal principale. XP sauvegarde les données dans le fichier dont le nom est affiché dans la zone 'File Description' (Description Fichier) sur l'Écran Principal.

Cette option charge également les données paramètres:

- groupes d'appels sélectifs (affichés quand vous choisissez *Selcall Groups* au menu *Options*)
- fréquences à double tonalité (affichées quand vous choisissez *Two Tone Frequencies* au menu *Options*)
- tableaux de balayage (affichés quand vous choisissez *Scan Tables* au menu *Options*).

Si vous ne voulez pas sauvegarder les données paramètres, choisissez *Channels only* (Canaux uniquement) au lieu de *All XP information* (Toutes les informations XP) dans le champ *Save Configuration* (Sauvegarder la Configuration).


Si vous n'avez pas encore spécifié un nom de fichier, XP affiche l'écran 'Save As' (Sauvegarder Sous). Introduisez le nom du fichier et son descriptif.

XP ajoute l'extension '.xp3' au nom du fichier pour indiquer qu'il est destiné à un émetteur-récepteur 9323 ou 9360.

XP vous indique que vous avez sauvegardé les données en affichant ... *saved successfully* (sauvegarde réussie).


### **'Save As' (Sauvegarder Sous)**

Cette option vous permet de sauvegarder les données XP courantes dans un fichier autre que celui qui est affiché dans la zone 'File Description' (Description Fichier) de l'écran Principal.

 Voir 'Save (Sauvegarder)' page 14-5.


### **'Delete' (Effacer)**

Cette option vous permet d'effacer un fichier. Quand vous avez choisi le nom de ce fichier, XP vous demande de confirmer votre décision.

 Choisissez le nom du fichier comme indiqué pour 'Load (Charger)' page 14-2.

### **'Rename' (Renommer)**

Cette option vous permet de changer le nom d'un fichier. Après avoir choisi et confirmé le nom du fichier que vous voulez renommer, XP vous demande d'en taper le nouveau nom.

 Choisissez le nom du fichier comme indiqué pour 'Load (Charger)' à la page 14-2.

### ‘Print’ (Imprimer)

Utilisez cette option pour imprimer la liste canal. XP imprime la liste conformément aux sélections effectuées sur l’écran ‘Printer Options’ (Options Imprimante).

☞ Voir ‘Printer Options (Options Imprimante)’ page 14-16.

Si vous avez sélectionné des options imprimantes qui exigent des renseignements lors de l’impression, XP vous demande maintenant de les fournir avant que celle-ci ne commence.

### ‘Merge’ (Fusionner)

Cette option vous permet de copier ou de transférer des canaux entre les listes canal principale et alternative et vice-versa.

Main List: ASK							Alternative List: XP Buffer						
SI	Chan	Tx/Rx (kHz)	Rx	E	SC	TT	SI	Chan	Tx/Rx (kHz)	Rx	E	SC	TT
	1	2050			S1			4	9087.50				T1
	2	3500			S1			5	Inhibit	5995			
	3	7875				T1							
	6	3075	3905	E									
	7	4507	5010	E									

Up, Dn, PgUp, PgDn—moving Ins, Space, GrPl, GrMn—select Tab—switch F5—copy F8—move

Illustration de l’écran ‘Merge’ (Fusionner) (anglais)

Fichier							Emetteur-récepteur							Options							Aide						
Liste Principale : Demandez														Liste Alternative : Tampon XP													
S1	Chan	Tx/Rx (kHz)	Rx	U	AS	DT	S1	Chan	Tx/Rx (kHz)	Rx	U	AS	DT	S1	Chan	Tx/Rx (kHz)	Rx	U	AS	DT	S1	Chan	Tx/Rx (kHz)	Rx	U	AS	DT
	1	2050				S1		4	9087.50																		
	2	3500				S1		5	Invalider	5995																	T1
	3	7875				T1																					
	6	3075	3905	E																							
	7	4507	5010	E																							

Up, Dn, PgUp, PgDn-moving Ins, Space, GrP1, GrMn-select Tab-switch F5-copy F8-move

### Illustration de l'écran 'Merge' (Fusionner) (français)

Pour copier ou transférer des canaux d'une liste canal à l'autre:

1. A l'aide de la touche Tab, choisissez la liste canal contenant les canaux que vous voulez copier ou transférer.  
XP affiche cette liste bordée de gras.
2. Mettez le canal que vous voulez copier ou transférer en surbrillance à l'aide des touches flèche Haut (Up), Flèche Bas (Down), Page Préc (Page Up), Page Suiv (Page Down), Origine (Home) et Fin (End).
3. Appuyez sur la barre d'espace pour sélectionner ce canal.  
XP affiche une astérisque dans le champ *S1* pour ce canal. Une nouvelle pression de la barre d'espace annule votre sélection. Utilisez Insert au lieu de la barre d'espace si vous voulez passer au canal suivant après avoir sélectionné ou annulé la sélection d'un canal.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour les autres canaux que vous voulez copier ou transférer.



Si vous voulez sélectionner tous les canaux, enfoncez la touche plus grise (la touche '+' sur le clavier numérique). Pour annuler la sélection de tous les canaux, enfoncez la touche moins grise (la touche '-' sur le clavier numérique).

5. Pour copier les canaux sélectionnés sur l'autre liste canal, appuyez sur F5. Pour transférer les canaux sélectionnés sur l'autre liste canal, appuyez sur F8.

XP vous avertit si certains de ces canaux existent déjà dans l'autre liste canal. Vous pouvez recouvrir ou sauter chaque canal tour à tour, ou choisir *All* pour recouvrir tous ces canaux.

Si vous n'avez pas sélectionné de canal, XP copie ou transfère uniquement la canal en surbrillance.



Vous pouvez également copier certaines parties d'une liste sur une autre en utilisant Ctrl-C (copie) et Ctrl-P (collage). Voir 'Utilisation des listes canal principale et alternative' page 4-6.

## Permissions

Utilisez cette option pour modifier la permission associée à un fichier. Cette option protège vos fichiers contre une modification accidentelle.



Choisissez le nom du fichier comme indiqué pour 'Load (Charger)' page 14-2.

La permission fichier existe avec ou sans mise à jour. Quand un fichier est 'sans mise à jour', XP vous interdit de l'effacer et de le modifier en sauvegardant une nouvelle version.

La permission fichier change à chaque fois que vous choisissez cette option. Les fichiers sont 'avec mise à jour' lors de leur création.

Choisissez *Load* (Charger) au menu *File* (Fichier) pour vérifier si les fichiers sont 'sans mise à jour'. Les fichiers 'sans mise à jour' sont affichés avec le préfixe '\*' sur l'écran 'Load'.

Si vous choisissez *Save* (Sauvegarder) pour un fichier 'sans mise à jour', l'écran 'Save As' (Sauvegarder Sous) est affiché pour vous permettre d'introduire un nom de fichier différent.

### 'Change Lists' (Changer de Liste)

Cette option vous permet de passer à la liste canal alternative.



Voir 'Utilisation des listes canal alternative et principale' page 4-6.

### 'Comment' (Descriptif)

Cette option vous permet d'introduire un descriptif correspondant à la liste principale. Ce descriptif peut être imprimé en même temps que la liste canal.



Voir 'Printer Options (Options Imprimante)' 14-16.

### 'Dos Shell' (MS-DOS)

Cette option vous permet de passer à MS-DOS (d'entrer dans 'DOS Shell') sans quitter XP. Pour revenir à XP à partir de MS-DOS, tapez **EXIT** puis appuyez sur Entrée.

### **'Quit' (Quitter)**

Cette option vous permet de revenir à l'écran de départ. Si les données canal et paramètres courantes n'ont pas été sauvegardées, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

Vous pouvez quitter le programme XP à partir de l'écran de départ.



## Menu 'Transceiver' (Emetteur-récepteur)

Le menu Emetteur-récepteur affiche les options suivantes:

<b>Read</b>	(Lire)
<b>Program</b>	(Programmer)
<b>Verify</b>	(Vérifier)
<b>Clear All Channels</b>	(Effacer Tous les Canaux)
<b>Clear Unprotected Channels</b>	(Effacer les Canaux Non Protégés)



L'utilisation des options du menu *Transceiver* exige que l'appareil soit raccordé à l'ordinateur.

### 'Read' (Lire)

Cette option sert à lire et introduire dans XP la liste canal stockée dans l'émetteur-récepteur.

Cette option y introduit également les paramètres suivants:

- groupes d'appels sélectifs (affichés quand vous choisissez *Selcall Groups* au menu *Options*)
- fréquences à double tonalité (affichées quand vous choisissez *Two Tone Frequencies* au menu *Options*)
- tableaux de balayage (affichés quand vous choisissez *Scan Tables* au menu *Options*).



Pour modifier ces paramètres, voir 'Selcall Groups (Groupes d'Appels Sélectifs)' page 14-24, 'Two Tone Calls (Fréquences à Double Tonalité)' page 14-27 et 'Scan Tables (Tableaux de Balayage)' page 14-29.

XP affiche le numéro de pièce et la version de l'émetteur-récepteur ainsi que son numéro de série. Appuyez sur Entrée pour les effacer.



La liste canal de l'émetteur-récepteur est affichée dans la zone 'Channel Information' (Données Canal).

**Read** (Lire) recouvre la liste canal principale. Elle recouvre également les paramètres des groupes d'appels sélectifs, des fréquences à double tonalité et des tableaux de balayage de XP. S'ils n'ont pas été sauvegardés, XP vous donne l'option de le faire avant de continuer.

### **'Program' (Programmer)**

Cette option vous permet de programmer l'émetteur-récepteur avec la liste canal principale.

XP n'efface pas tous les canaux contenus dans l'émetteur-récepteur quand vous le programmez. Si un des canaux de la liste existe déjà dans l'émetteur-récepteur, XP le met à jour. Si un des canaux de la liste n'existe pas dans l'émetteur-récepteur, XP l'ajoute.

S'il n'y a pas suffisamment de mémoire dans l'émetteur-récepteur pour stocker tous les nouveaux canaux, XP affiche un message erreur. Aucune des données déjà programmées dans l'appareil n'est modifiée.

Cette option permet également d'y programmer les paramètres suivants:

- groupes d'appels sélectifs (affichés quand vous choisissez *Selcall Groups* au menu *Options*)
- fréquences à double tonalité (affichées quand vous choisissez *Two Tone Frequencies* au menu *Options*)
- tableaux de balayage (affichés quand vous choisissez *Scan Tables* au menu *Options*).

☞ Pour programmer ces données, voir ‘Selcall Groups (Groupes d’Appels Sélectifs)’ page 14-24, ‘Two Tone Frequencies (Fréquences à Double Tonalité)’ page 14-27 et ‘Scan Tables (Tableaux de Balayage)’ page 14-29.

XP affiche *Programmed successfully* (Programmation réussie) pour vous indiquer que l’émetteur-récepteur a été programmé.

Dans le cas contraire, XP affiche *Programming failure* (la programmation a échoué). Vérifiez la bonne installation du système et faites une autre tentative.

☞ Voir ‘Installation du système’ page 3-4.

### ‘Verify’ (Vérifier)

Cette option vous permet de vérifier que la liste canal principale est identique à la liste stockée dans l’émetteur-récepteur.

XP affiche *Channels verified OK* (Canaux vérifiés OK) ou indique le premier canal différent.

Cette option vérifie les paramètres de groupes d’appels sélectifs si vous avez validé *Yes* dans le champ *Program these settings into transceiver* (Programmer ces paramètres dans l’émetteur-récepteur) dans *Selcall Groups* (Groupes d’Appels Sélectifs) au menu *Options*.

Cette option vérifie les paramètres de fréquences à double tonalité si vous avez validé *Yes* dans le champ *Program these settings into transceiver* (Programmer ces paramètres dans l’émetteur-récepteur) dans *Two Tone Frequencies* (Fréquences à Double Tonalité) au menu *Options*.

Cette option vérifie les paramètres du tableau de balayage si vous avez validé *Yes* dans le champ *Program these settings into transceiver* (Programmer ces paramètres dans l'émetteur-récepteur) dans *Scan Tables* (Tableaux de Balayage) au menu *Options*.

☞ Voir 'Selcall Groups (Groupes d'Appels Sélectifs)' page 14-24, 'Two Tone Frequencies (Fréquences à Double Tonalité)' page 14-27 et 'Scan Tables (Tableaux de Balayage)' page 14-29.

### **'Clear All Channels' (Effacer Tous les Canaux)**

Cette option vous permet d'effacer toute les données canal contenues dans l'émetteur-récepteur. Elle efface également la liste canal principale. Elle n'efface pas la liste canal alternative.

XP vous demande de confirmer que vous voulez effacer des canaux.

### **'Clear Unprotected Channels' (Effacer les Canaux Non Protégés)**

Cette option vous permet d'effacer les données canal non protégées contenues dans l'émetteur-récepteur. Elle ne modifie aucune données dans XP.

☞ Pour plus d'information, consultez les Manuels de l'Utilisateur et de Référence de votre émetteur-récepteur.

XP vous demande de confirmer que vous voulez effacer des canaux non protégés.



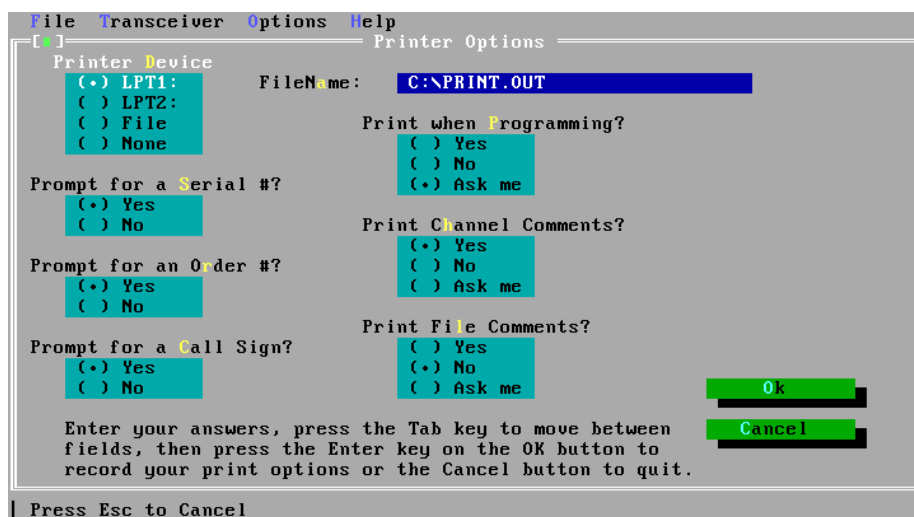
## Menu 'Options'

Le menu *Options* affiche les options suivantes:

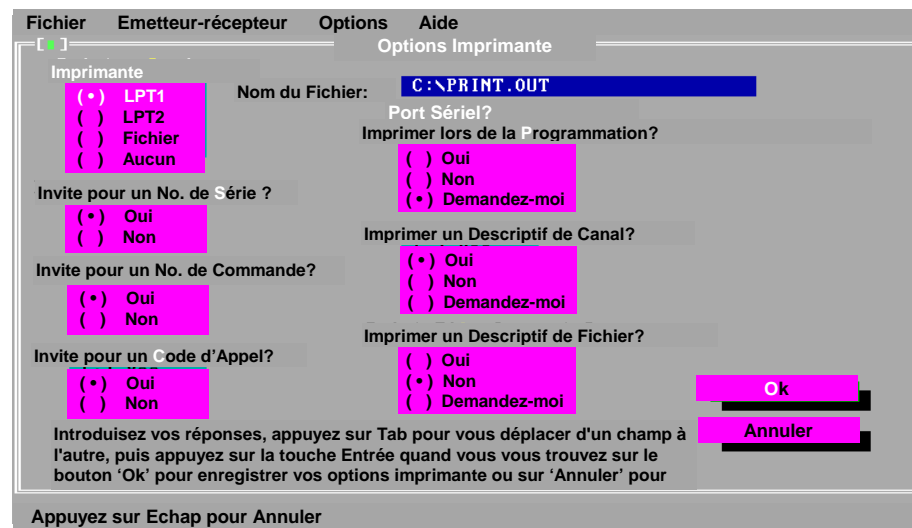
<i>Printer Options</i>	(Options Imprimante)
<i>Serial Port Options</i>	(Options Port Série)
<i>Location of Files</i>	(Emplacement des Fichiers)
<i>Standard Channel Settings</i>	(Paramètres Canal Standards)
<i>Selcall Groups</i>	(Groupes d'Appels Sélectifs)
<i>Two Tone Frequencies</i>	(Fréquences à Double Tonalité)
<i>Scan Tables</i>	(Tableaux de Balayage)

### 'Printer Options' (Options Imprimante)

Cette option gouverne le fonctionnement de l'imprimante quand vous choisissez *Print* (Imprimer) au menu *File* (Fichier). L'écran 'Printer Options' comporte huit champs que vous pouvez modifier.



L'écran 'Printer Options' (Options Imprimante) (anglais)



### L'écran 'Printer Options' (Options Imprimante) (français)

Utilisez *Printer Device* (Imprimante) pour sélectionner la direction de l'impression.

Vous pouvez sélectionner:

- le port parallèle *LPT1* ou *LPT2* sur l'ordinateur
- *File* (Fichier) pour diriger l'impression vers un fichier que vous pouvez imprimer plus tard à partir de MS-DOS
- *None* (Aucun) pour interdire l'impression. Désormais, XP affichera un avertissement si vous choisissez *Print* (Imprimer) au menu *File*.

Utilisez:

*File Name* (Nom du Fichier) pour spécifier le nom du fichier si vous avez choisi *File* (Fichier) dans *Printer Device* (Imprimante).

*Prompt for a Serial #* (Invite pour un No. de Série?) pour spécifier si XP doit vous demander le numéro de série de l'émetteur-récepteur quand vous imprimez.

*Prompt for an Order #* (Invite pour un No. de Commande?) pour spécifier si XP doit vous demander le numéro de commande de l'émetteur-récepteur quand vous imprimez.

*Prompt for a Call Sign* (Invite pour un Code d'Appel?) pour spécifier si XP doit vous demander le code d'appel de l'opérateur de l'émetteur-récepteur quand vous imprimez.

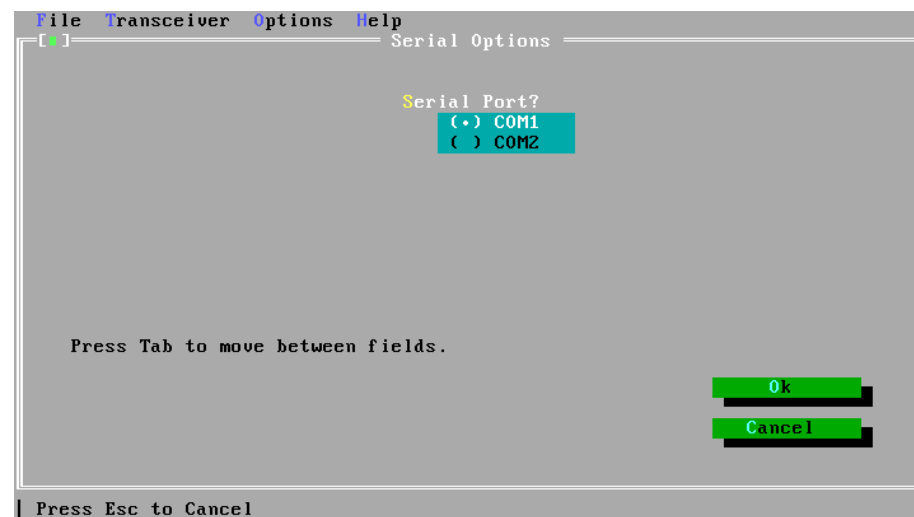
*Print when Programming* (Imprimer lors de la Programmation?) pour spécifier si vous voulez que les données canal soient imprimées quand vous programmez l'émetteur-récepteur (choisissez *Program* au menu *Transceiver*). Si vous choisissez *Ask me* (Demandez-moi), XP vous permet de répondre lors de l'impression.

*Print Channel Comments* (Imprimer un Descriptif de Canal?) pour spécifier si le descriptif de canal doit être imprimé. Si vous choisissez *Ask me*, XP vous permet de répondre lors de l'impression.

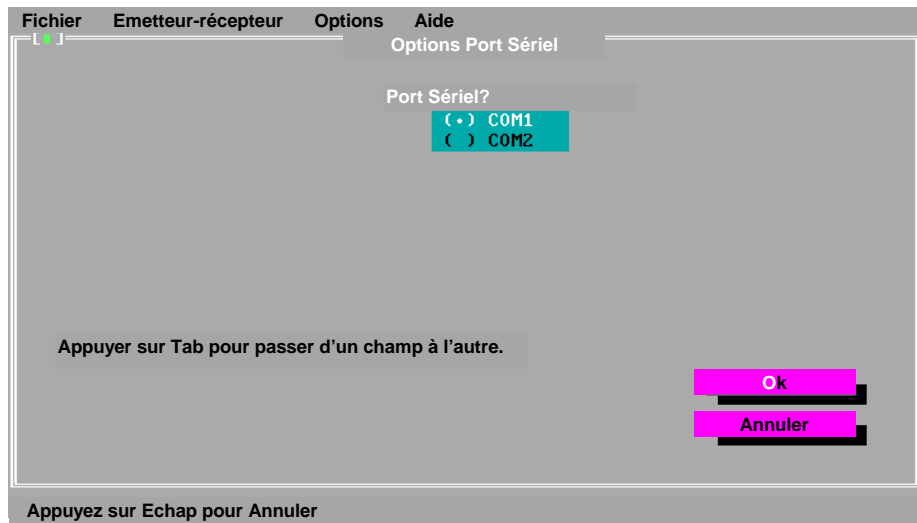
*Print File Comments* (Imprimer un Descriptif de Fichier?) pour spécifier si le descriptif de fichier doit être imprimé. Si vous choisissez *Ask me*, XP vous permet de répondre lors de l'impression.

### 'Serial Port Options' (Options Port Série)

Cette option spécifie le port série de l'ordinateur qui sert à raccorder l'émetteur-récepteur.



L'écran 'Serial Port Options' (Options Port Série) (anglais)



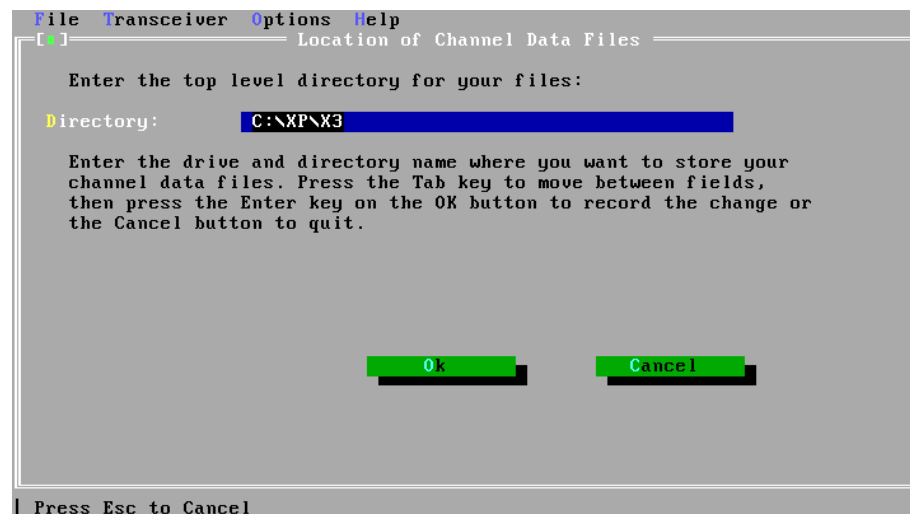
### L'écran 'Serial Port Options' (Options Port Série) (français)

Utilisez *Serial Port* pour sélectionner le port série *COM1* ou *COM2*.

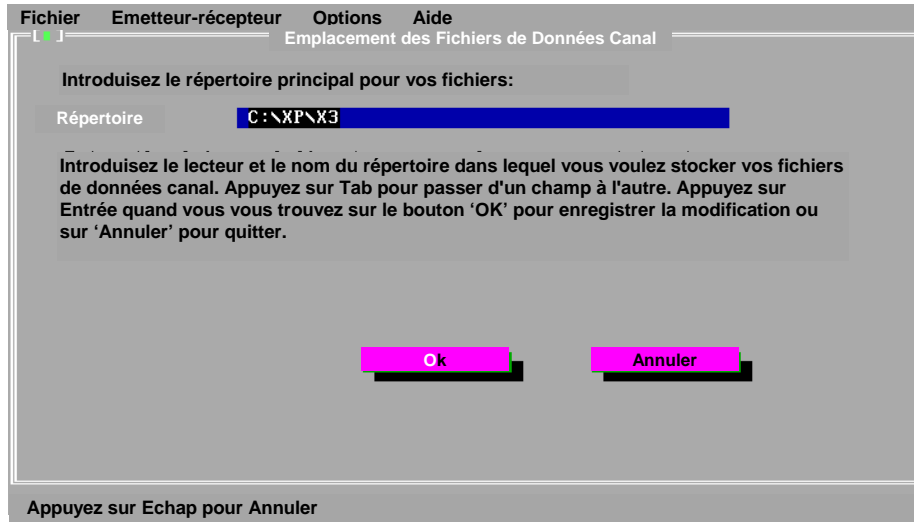


## 'Location of Files' (Emplacement des Fichiers)

Utilisez cette option pour spécifier le répertoire dans lequel vous voulez stocker les fichiers dans l'ordinateur. Le répertoire C:\XP\X3 a été préinstallé. Modifiez-le uniquement si vous voulez sauvegarder vos fichiers dans un autre répertoire.



L'écran 'Location of Files' (Emplacement des Fichiers) (anglais)

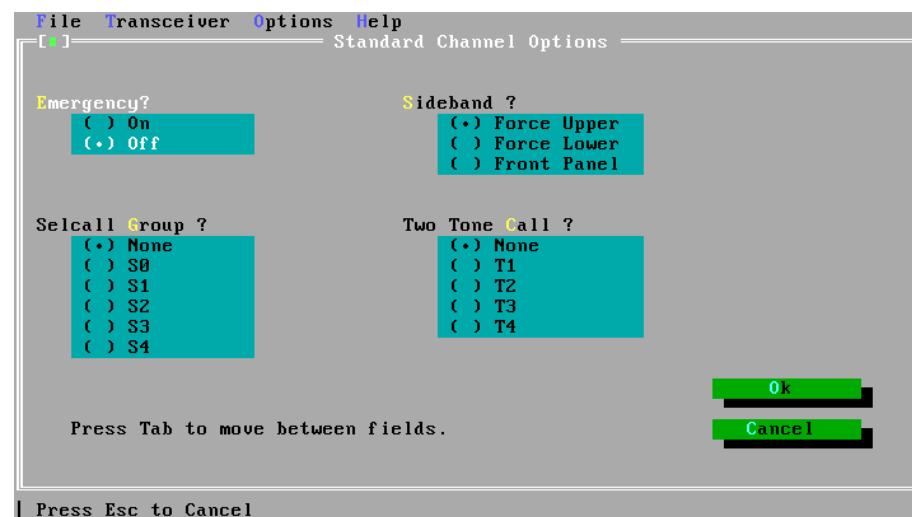


### L'écran 'Location of Files' (Emplacement des Fichiers) (français)

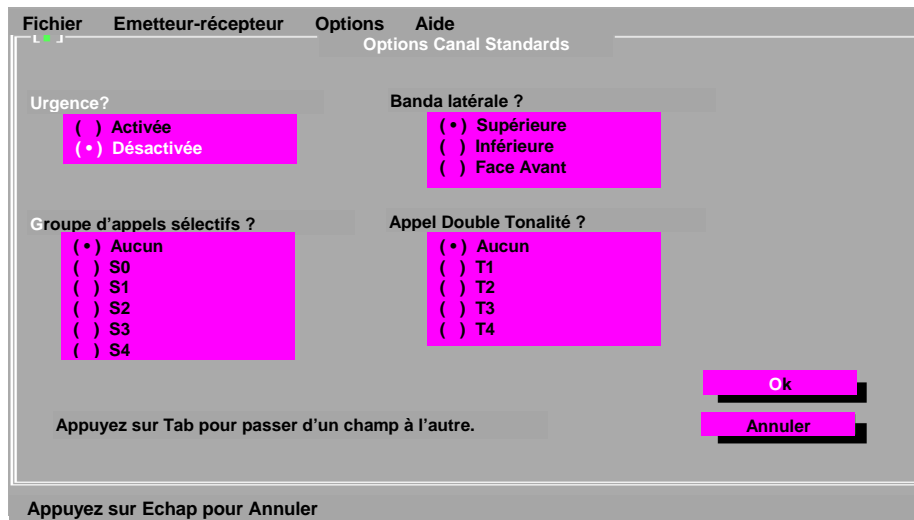
Si vous spécifiez un répertoire inexistant, XP vous demande si vous voulez le créer.

## 'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards)

Cette option vous permet de visualiser ou de modifier les paramètres standards des options canal dont dispose l'émetteur-récepteur.



L'écran 'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards (anglais))



### L'écran 'Standard Channel Settings' (Paramètres Canal Standards (français))

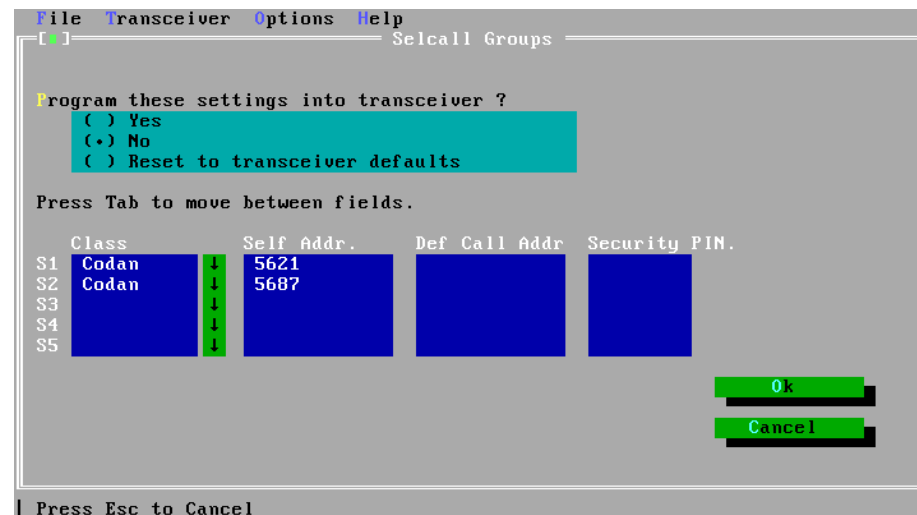
Ces paramètres sont affichés dans la liste canal pour le canal en cours à chaque fois que vous introduisez une fréquence dans un champ *Tx/Rx*.

### 'Selcall Groups' (Groupes d'Appels Sélectifs)

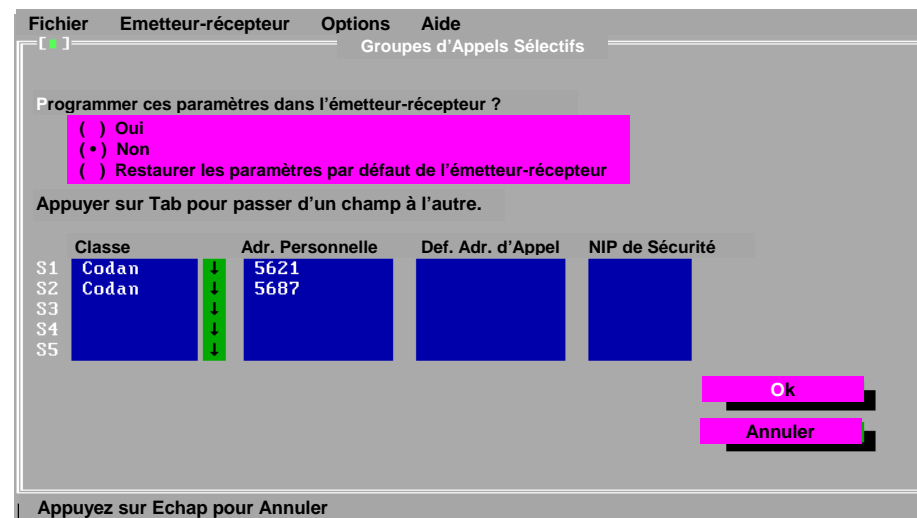
Cette option contrôle la manière dont XP modifie les cinq paramètres de groupes d'appels sélectifs stockés dans l'émetteur-récepteur. Les modifications sont effectuées quand vous programmez l'appareil en choisissant *Program* au menu *Transceiver* (Emetteur-récepteur).



Voir 'Program (Programmer)' page 14-13.



L'écran 'Selcall Groups' (Groupes d'Appels Sélectifs) (anglais)



L'écran 'Selcall Groups' (Groupes d'Appels Sélectifs) (français)

Les émetteurs-récepteurs munis de l'option appel sélectif permettent la transmission de ce type d'appel entre des postes syntonisés sur la même fréquence de canal. Le poste récepteur répond à un appel quand la classe d'appel sélectif (ou protocole) et l'adresse de poste correspondent à celles de l'appel du poste émetteur.

Dans le champ *Program these settings into transceiver*, (Programmer ces paramètres dans l'émetteur-récepteur?) sélectionnez:

- *Yes* (Oui) pour recouvrir les groupes d'appels sélectifs enregistrés dans l'émetteur-récepteur par les valeurs que vous spécifiez dans les champs *Class*, *Self Addr*, *Def Call Addr* (Classe, Adresse Personnelle, Définition Adresse d'Appel)
- *No* (Non) si vous ne voulez pas modifier les groupes d'appels sélectifs enregistrés dans l'émetteur-récepteur
- *Reset to transceiver defaults* (Restaurer les paramètres par défaut de l'émetteur-récepteur) pour restaurer les réglages usine des groupes d'appels sélectifs de l'émetteur-récepteur.

Il y a cinq groupes d'appels sélectifs (*S1-S5*). Spécifiez uniquement ceux que vous voulez utiliser.

Pour chaque groupe d'appels sélectifs que vous voulez modifier:

1. Indiquez le type de poste que vous voulez appeler dans le champ *Class*. Tapez le nom de la classe ou choisissez un des noms affichés à l'aide de la flèche bas.  
  
L'émetteur-récepteur peut uniquement utiliser les classes d'appels sélectifs introduites dans sa mémoire en usine. Si la classe que vous spécifiez ici n'en fait pas partie, XP vous avertit quand vous choisissez *Program* au menu *Transceiver* (Emetteur-récepteur).
2. Introduisez votre adresse personnelle, le numéro à 6 chiffres de votre poste, dans le champ *Self Addr*.

3. Introduisez l'adresse d'appel, le numéro à 6 chiffres du poste que vous voulez appeler, dans le champ *Def Call Addr*.
4. Laissez le champ *Security PIN* (NIP de Sécurité) vierge. Ce champ est réservé à une utilisation ultérieure.



Si vous voulez pouvoir appeler des adresses différentes pour ce groupe d'appels sélectifs, laissez le champ *Def Call Addr* vierge. L'émetteur-récepteur vous demandera d'introduire l'adresse quand vous ferez l'appel.

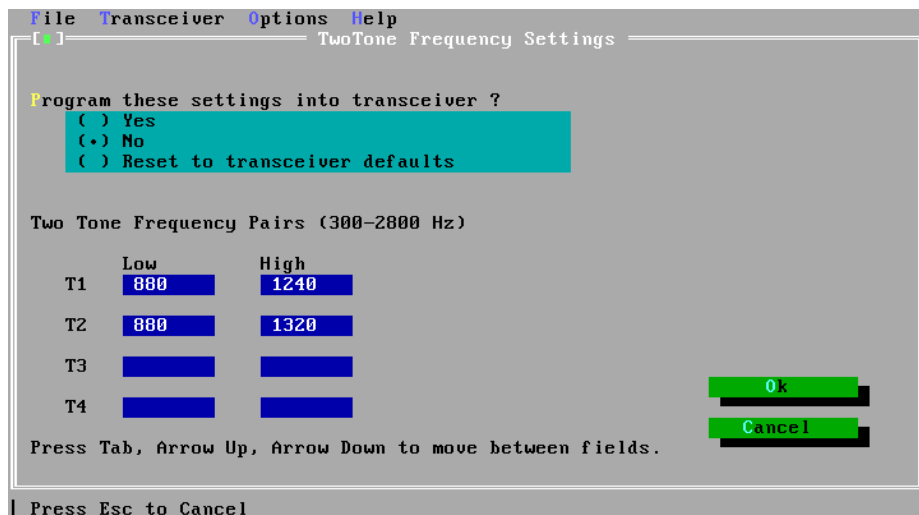
Si vous laissez les trois champs d'un groupe d'appels sélectifs vierges, aucune modification ne sera apportée à ce groupe dans l'émetteur-récepteur.

### **'Two Tone Frequencies' (Fréquences à Double Tonalité)**

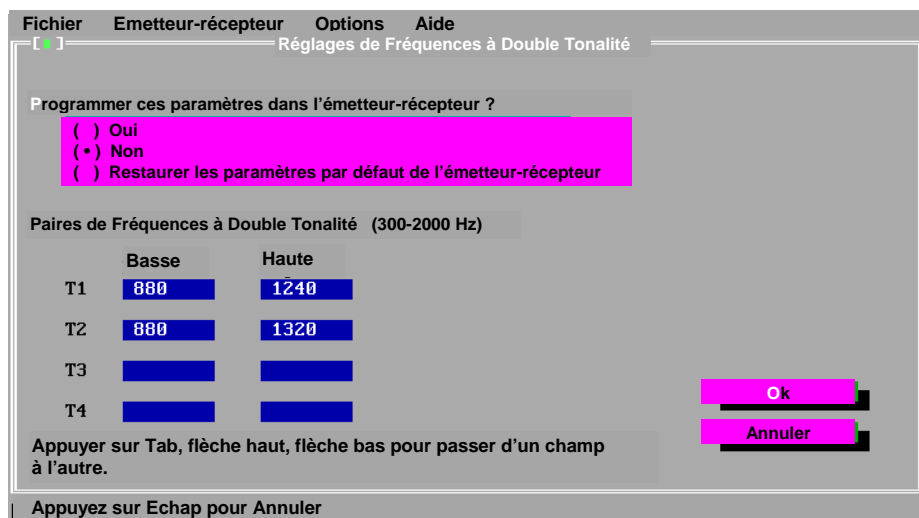
Cette option contrôle la manière dont XP modifie les quatre réglages de fréquences à double tonalité stockés dans l'émetteur-récepteur. Les modifications sont effectuées quand vous programmez l'appareil en choisissant *Program* au menu *Transceiver* (Émetteur-récepteur).



Voir 'Program (Programmer)' page 14-13.



L'écran 'Two Tone Frequencies' (Fréquences à Double Tonalité) (anglais)



L'écran 'Two Tone Frequencies' (Fréquences à Double Tonalité) (français)



Dans le champ *Program these settings into transceiver*, (Programmer ces paramètres dans l'émetteur-récepteur?) choisissez:

- *Yes* (Oui) pour recouvrir les fréquences à double tonalité stockées dans l'émetteur-récepteur par les valeurs que vous spécifiez dans le champ *Two Tone Frequency Pairs* (Paires de fréquences à double tonalité)
- *No* (Non) si vous ne voulez pas modifier les fréquences à double tonalité dans l'émetteur-récepteur
- *Reset to transceiver defaults* (Restaurer les paramètres par défaut de l'émetteur-récepteur) pour restaurer les réglages usine des fréquences à double tonalité.

Dans les champs *Two Tone Frequency Pairs* (Paires de Fréquences à Double Tonalité), spécifiez des valeurs entre 300–2800Hz pour chaque paire de fréquences à double tonalité que vous voulez modifier (*T1–T4*). Vous n'êtes pas obligé de spécifier les quatre paires. Si vous laissez une paire vierge, cette fréquence à double tonalité ne sera pas modifiée dans l'émetteur-récepteur.



### 'Scan Tables' (Tableaux de Balayage)

Cette option contrôle la manière dont XP modifie un des trois tableaux de balayage (programmes de balayage de canaux) stockés dans l'émetteur-récepteur. Chaque tableau de balayage contient une liste de canaux que l'émetteur-récepteur balaye pour recevoir des appels entrants.

Ces modifications sont effectuées quand vous programmez l'appareil en choisissant *Program* au menu *Transceiver* (Emetteur-récepteur).



Voir 'Program (Programmer)' page 14-13.

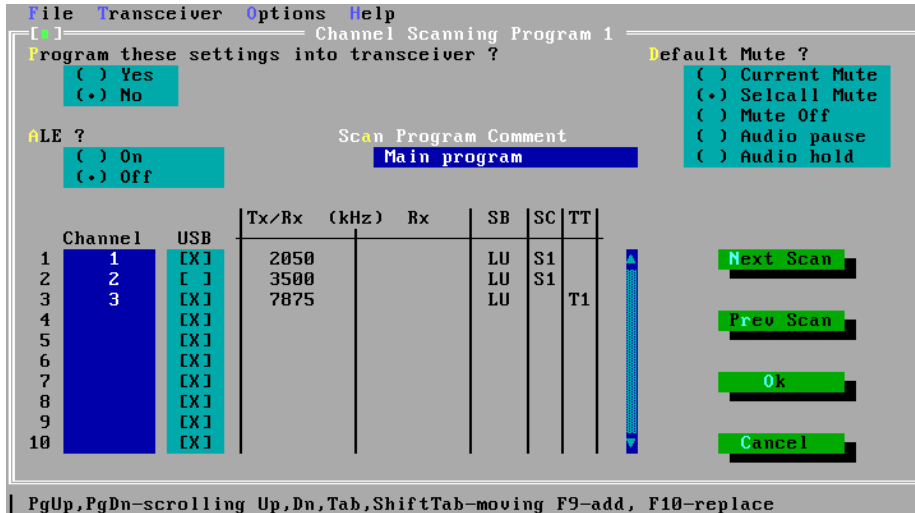


Illustration de l'écran 'Scan Tables' (Tableaux de Balayage) (anglais)

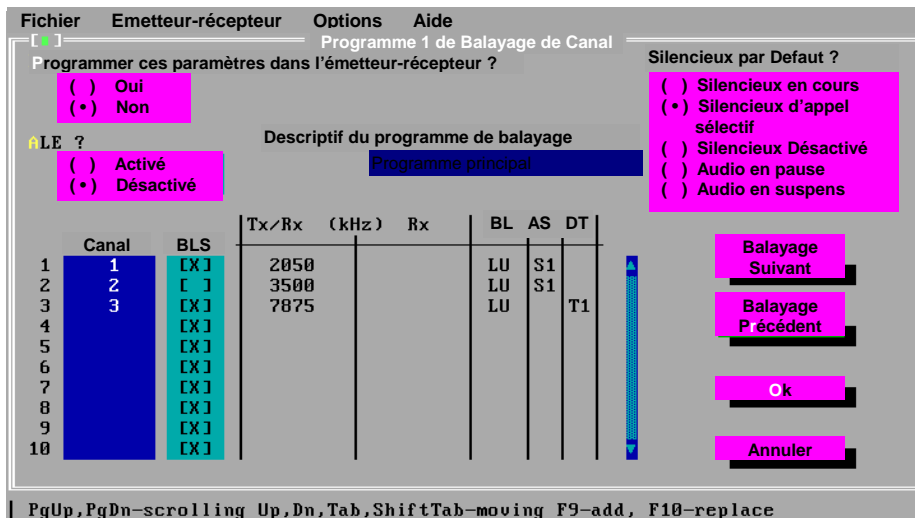


Illustration de l'écran 'Scan Tables' (Tableaux de Balayage) (français)

Dans le champ *Program these settings into transceiver*, (Programmer ces paramètres dans l'émetteur-récepteur?) choisissez:

- *Yes* (Oui) pour recouvrir ce tableau de balayage dans l'émetteur-récepteur avec les valeurs que vous spécifiez dans le champ *Channel* (Canaux)
- *No* (Non) si vous ne voulez pas modifier ce tableau de balayage dans l'émetteur-récepteur.

Dans le champ *Default Mute* (Silencieux par Défaut), choisissez le réglage silencieux de votre choix. L'appareil passe à ce réglage quand il commence le balayage des appels entrants en utilisant le tableau.

Validez *On* (Activé) dans le champ *ALE* (EAL) si vous voulez que votre émetteur-récepteur effectue un balayage ALE.

Dans le champ *Scan Program Comment* (Descriptif du programme de balayage), tapez un descriptif de 20 caractères maximum pour ce tableau de balayage.

*Next Scan* affiche des informations relatives au tableau de balayage suivant. *Prev Scan* affiche des informations relatives au tableau de balayage précédent.

Dans le champ *Channel* (Canal), introduisez les numéros de canal contenus dans la liste canal principale et que vous voulez inclure dans ce tableau de balayage. Quand vous avez introduit un numéro de canal, XP affiche les fréquences de canal et les options correspondant à ce canal.

Pour ajouter un canal au tableau de balayage, vous pouvez:

- taper le numéro de canal dans le champ *Channel*
- appuyer sur F9 pour afficher la liste canal principale, mettre en surbrillance le numéro de canal voulu et appuyer sur Entrée.

Pour remplacer un canal dans le tableau de balayage, vous pouvez:

- recouvrir le numéro de canal existant dans le champ *Channel*
- appuyer sur F10 pour afficher la liste canal principale, mettre en surbrillance le numéro de canal voulu et appuyer sur Entrée.

Vous pouvez ajouter ou remplacer plus d'un canal chaque fois que vous utilisez F9 ou F10. Pour sélectionner plusieurs canaux dans la liste canal affichée:

1. Mettez le canal que vous voulez sélectionner en surbrillance à l'aide des touches flèche Haut (Up), flèche Bas (Down), Page Préc (Page Up), Page Suiv (Page Down), Origine (Home) et Fin (End).
2. Appuyez sur la barre d'espace pour sélectionner ce canal.  
XP affiche une astérisque dans le champ *SI* pour ce canal. Une nouvelle pression de la barre d'espace annule votre sélection. Utilisez Insert au lieu de la barre d'espace si vous voulez passer au canal suivant après avoir sélectionné ou annulé la sélection d'un canal.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour les autres canaux que vous voulez sélectionner.



Si vous voulez sélectionner tous les canaux, enfoncez la plus grise (la touche '+' sur le clavier numérique). Pour annuler la sélection de tous les canaux, enfoncez la touche moins grise (la touche '-' sur le clavier numérique).

Si le paramètre de bande latérale affiché dans le champ *SB* pour ce canal est *LU*, vous pouvez utiliser la barre d'espace dans le champ *USB* pour sélectionner la bande latérale supérieure ('X' est affiché) ou la bande latérale inférieure (vierge).



## Menu 'Help' (Aide)

Le menu *Help* affiche les options suivantes:

<i>About XP</i>	(A Propos de XP)
<i>Layout</i>	(Présentation)
<i>Channel Information</i>	(Données Canal)
<i>Special Keys</i>	(Touches Spéciales)
<i>On Standard Settings</i>	(Au sujet des Paramètres Standards)
<i>Selcall Groups</i>	(Groupes d'Appels Sélectifs)
<i>Two Tone Frequencies</i>	(Fréquences à Double Tonalité)
<i>Scan Tables</i>	(Tableaux de Balayage)
<i>Two Channel Lists</i>	(Deux Listes Canal)
<i>Editing</i>	(Edition)
<i>Mouse Usage</i>	(Utilisation de la Souris)

### 'About XP' (A Propos de XP)

Cette option vous donne un aperçu de XP.

### 'Layout' (Présentation)

Cette option décrit les six zones de l'Ecran Principal dans lesquelles vous effectuez la majeure partie de votre travail.

### 'Channel Information' (Données Canal)

Cette option donne la liste des données canal et la gamme des valeurs que vous pouvez introduire dans cette zone.

### **‘Special Keys’ (Touches Spéciales)**

Cette option donne la liste des touches spéciales et de leurs fonctions.

### **‘On Standard Settings’ (Au sujet des Paramètres Standards)**

Cette option décrit les paramètres standards introduits automatiquement par XP pour les options canal dans la liste canal.

### **‘Selcall Groups’ (Groupes d’Appels Sélectifs)**

Cette option décrit la manière d’utiliser les paramètres d’appels sélectifs avec des canaux et de modifier ces paramètres dans l’émetteur-récepteur.

### **‘Two Tone Frequencies’ (Fréquences à Double Tonalité)**

Cette option décrit la manière d’utiliser les paramètres de double tonalité avec des canaux et de modifier ces paramètres dans l’émetteur-récepteur.

### **‘Scan Tables’ (Tableaux de Balayage)**

Cette option décrit la manière de paramétrer des programmes de balayage de canaux pour trois tableaux de balayage et de modifier ces paramètres dans l’émetteur-récepteur.

### **‘Two Channel Lists’ (Deux Listes Canal)**

Cette option décrit la manière d’utiliser les deux listes canal dans XP pour simplifier la création des données canal.

### **'Editing' (Edition)**

Cette option suggère des manières rapides d'éditer les données canal dans la zone 'Channel Information'.

### **'Mouse Usage' (Utilisation de la Souris)**

Cette option explique la manière d'utiliser la souris si votre ordinateur en est équipé.







## 15. Clonage du 9323 et du 9360

---

Ce chapitre explique comment programmer un émetteur-récepteur en y copiant les données canal et paramètres d'un autre émetteur-récepteur qui a déjà été programmé. Cette procédure s'appelle le clonage. Il s'effectue sans XP et sans ordinateur.

Les paramètres suivants sont copiés d'un appareil à l'autre lors du clonage:

- groupes d'appels sélectifs
- fréquences à double tonalité
- tableaux de balayage.

Les paramètres suivants ne sont pas copiés d'un appareil à l'autre par clonage:

- NIP (Numéro d'Identification Personnel) et adresses personnelles d'appel sélectif
- texte de groupes d'appels sélectifs
- validation et 'affichage/non affichage' du message de mise sous tension
- luminosité et contraste du cristal liquide.

## Procédure du clonage

### Raccordement des émetteurs-récepteurs

Pour raccorder deux émetteurs-récepteurs:

1. Branchez chaque émetteur-récepteur à son alimentation.
2. Raccordez la fiche micro d'un des émetteurs-récepteurs à celle de l'autre appareil au moyen du cordon de clonage du 9323/9360.



Vous pouvez brancher n'importe quelle extrémité du cordon dans n'importe quel émetteur-récepteur.

### Clonage des émetteurs-récepteurs

Pour cloner deux émetteurs-récepteurs:

1. Allumez les deux appareils.
2. Sur l'émetteur-récepteur à partir duquel vous allez copier, appuyez sur la touche 'Mode' du module de commande jusqu'à affichage du menu 'Setup' (Paramétrage).



Si vous ne pouvez pas l'obtenir, le mode paramétrage doit être validé. Consultez les Manuels de l'Utilisateur et de Référence de votre émetteur-récepteur.

3. Choisissez l'option clonage.

Le message *Clone transceiver, Connect cable and press F2 to begin* (Cloner l'émetteur-récepteur, brancher le cordon et appuyez sur F2 pour commencer) s'affiche sur l'écran du module de commande.

4. Pour commencer la programmation, appuyez sur la touche F2 du module de commande.

La programmation dure jusqu'à deux minutes et est indiquée par les symboles affichés en bas des écrans des deux modules de commande.

Si la programmation a réussi, vous entendez deux bips de haute tonalité en provenance de l'appareil que vous avez copié. *Cloning completed* (Clonage complété) s'affiche sur l'écran du module de commande de l'appareil en question.

Si la programmation a échoué, vous entendez deux bips de basse tonalité en provenance de l'appareil que vous avez copié. *Cloning failed* (Le clonage a échoué) s'affiche sur l'écran du module de commande de l'appareil en question. Vérifiez le cordon de clonage et recommencez à partir de l'étape 1.

### **Clonage d'un émetteur-récepteur supplémentaire**

Pour cloner un autre émetteur-récepteur:

1. Eteignez l'appareil que vous venez de programmer.
2. Débranchez le cordon de clonage de la fiche micro de cet appareil et branchez-y son micro.
3. Branchez le cordon de clonage dans la fiche micro de l'appareil suivant.
4. Répétez le processus du clonage à partir de l'étape 4 de 'Clonage des émetteurs-récepteurs'.

## Après le clonage

Quand vous n'avez plus d'émetteur-récepteur à cloner:

1. Eteignez les deux appareils.
2. Débranchez le cordon de clonage des fiches micro des deux appareils et branchez-y leurs micros.



## 16. Broches des cordons du 9323 et du 9360

---



Ce chapitre indique l'affectation des broches des cordons de programmation et de clonage des émetteurs-récepteurs 9323 et 9360.

### Broches du cordon de programmation

Fiche port sériel de l'ordinateur (9 broches)	Fiche micro de l'émetteur- récepteur (7 broches)	Affectation des broches
2	5	Données en provenance de l'émetteur-récepteur
3	4	Données vers l'émetteur-récepteur
5	3	Masse

### Broches du cordon de clonage

<b>Fiche micro de l'émetteur-récepteur (7 broches)</b>	<b>Fiche micro de l'émetteur-récepteur (7 broches)</b>	<b>Affectation des broches</b>
4	5	E/S données
5	4	E/S données
3	3	Masse

